

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1964-1965.

18 MARS 1965.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité modifiée par les lois des 24 décembre 1963 et 6 juillet 1964.

PROJET TRANSMIS PAR LA
PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Article premier.

A l'article 2, h), de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par les lois des 24 décembre 1963 et 6 juillet 1964, les mots « les licenciés en sciences » sont insérés après le mot « appareils, ».

Art. 2.

L'article 7 de la même loi est modifié comme suit :

1. Remplacer le premier alinéa d) par le texte suivant :

« d) de pharmaciens, d'accoucheuses, de gestionnaires d'établissements hospitaliers et d'auxiliaires para-médicaux; ces membres sont désignés dans les conditions prévues à l'article 11, quatrième alinéa. »

2. Insérer après le premier alinéa le texte suivant :

« Le Roi nomme auprès du Conseil général, sur présentation en listes doubles des organisations représentatives du Corps médical et des praticiens de l'art dentaire, des membres siégeant à titre consultatif; leur avis sont, à leur demande, joints aux délibérations du Conseil général.

» Dans ces nominations, il est veillé à ce que la représentation d'éventuelles minorités soit assurée. A défaut de présentation de candidats par les organisations représentatives du Corps médical ou du Corps dentaire, ou en cas de démission des membres, le Roi peut nommer des docteurs en médecine et des praticiens de l'art dentaire qui siègent à titre consultatif. »

RA. 6864.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

947 (1964-1965) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 10 : Amendements.
- N° 11 : Rapport.
- Nos 12 et 13 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 et 18 mars 1965.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

18 MAART 1965.

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 6 juli 1964.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

In artikel 2, h), van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 6 juli 1964, worden de woorden « de licentiaten in de wetenschappen », ingelast na de woorden « en toestellen, ».

Art. 2.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. Het eerste lid, d) wordt vervangen door de volgende tekst :

« d) apothekers, vroedvrouwen, beheerders van verplegingsinrichtingen en paramedische medewerkers; deze leden worden aangewezen onder de in artikel 11, vierde lid, gestelde voorwaarden. »

2. Na het eerste lid wordt de volgende tekst ingelast :

« De Koning benoemt bij de Algemene raad leden met raadgevende stem die op dubbele lijsten worden voorgedragen door de representatieve organisaties van het geneesherenkorps en van de tandheelkundigen; hun adviezen worden, op hun verzoek, bij de beraadslagingen van de Algemene raad gevoegd.

» Bij die benoemingen wordt ervoor gewaakt dat de vertegenwoordiging van eventuele minderheden gewaarborgd zij. Worden er geen kandidaten voorgedragen door de representatieve organisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen, of in geval van ontslag van de leden, kan de Koning doctors in de geneeskunde en tandheelkundigen met raadgevende stem benoemen. »

RA. 6864.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

947 (1964-1965) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2 tot 10 : Amendementen.
- N° 11 : Verslag.
- Nos 12 en 13 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

16 en 18 maart 1965.

3. Compléter l'alinéa 3 par la disposition suivante :

« Les dispositions de l'article 21 de ladite loi sont notamment applicables à tous les Conseils, Comités ou Commissions prévus par la présente loi. »

Art. 3.

L'article 8, 8°, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 8° Compte tenu des dispositions visées à l'article 12, 9°, 40, 14°, 79, 17° et 93, 10°, saisit les tribunaux ordinaires ou les juridictions visées à l'article 100 de la présente loi; »

Art. 4.

L'article 11 de la même loi est modifié comme suit :

1. Remplacer le premier alinéa, b), par le texte suivant :

« b) de pharmaciens, d'accoucheuses, de gestionnaires d'établissements hospitaliers, et d'auxiliaires para-médicaux; »

2. Insérer après le premier alinéa le texte suivant :

« Le Roi nomme auprès du Comité de gestion, sur présentation en listes doubles des organisations représentatives du Corps médical et des praticiens de l'art dentaire, des membres siégeant à titre consultatif; leurs avis sont, à leur demande, joints aux délibérations du Comité de gestion. A défaut de présentation de candidats par les organisations représentatives du Corps médical ou du Corps dentaire, ou en cas de démission des membres, le Roi peut nommer des docteurs en médecine et des praticiens de l'art dentaire qui siègent à titre consultatif. Dans ces nominations, il est veillé à ce que la représentation d'éventuelles minorités soit assurée. »

3. a) Supprimer au sixième alinéa les mots « soit des médecins » et « soit des praticiens de l'art dentaire ».

b) Remplacer au même alinéa les mots « huitième alinéa » par « neuvième alinéa ».

Art. 5.

L'article 12 de la même loi est modifié comme suit :

1. Remplacer le 4° par le texte suivant :

« 4° élabore les règlements visés par la présente loi concernant notamment les conditions d'ouverture du droit aux prestations de l'assurance-soins de santé et fixe, sur proposition ou avis des conseils techniques compétents, les conditions auxquelles est subordonné le remboursement des prestations de santé visées à l'article 23; »

2. Remplacer le 9° par le texte suivant :

« 9° transmet au Conseil général les dossiers pour lesquels il décide, dans le cadre de sa compétence, l'introduction d'actions devant les tribunaux ordinaires ou devant les juridictions visées à l'article 100 de la présente loi; »

Art. 6.

L'article 13, alinéa 3, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les avis émis par les conseils scientifiques sont transmis au Ministre de la Prévoyance sociale, au Ministre de la Santé publique et de la Famille, au Conseil général, au

3. Het derde lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De bepalingen van artikel 21 van de genoemde wet zijn inzonderheid toepasselijk op alle raden, comités en commissies voorzien bij deze wet. »

Art. 3.

Artikel 8, 8°, van dezelfde wet wordt door de volgende tekst vervangen :

« 8° maakt, rekening houdend met de in de artikelen 12, 9°, 40, 14°, 79, 17°, en 93, 10°, bedoelde bepalingen, de zaken aanhangig bij de gewone rechtbanken of bij de in artikel 100 van deze wet bedoelde rechtscolleges; »

Art. 4.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. Het eerste lid, b), wordt vervangen door de volgende tekst :

« b) apothekers, vroedvrouwen, beheerders van verplegingsinrichtingen en paramedische medewerkers; »

2. Na het eerste lid wordt de volgende tekst ingevoegd :

« De Koning benoemt bij het Beheerscomité leden met raadgevende stem die op dubbele lijsten worden voorgedragen door de representatieve organisaties van het geneesherenkorp en van de tandheelkundigen; hun adviezen worden, op hun verzoek, bij de beraadslagingen van het Beheerscomité gevoegd. Worden er geen kandidaten voorgedragen door de representatieve organisaties van het geneesherenkorp of van de tandheelkundigen, of in geval van ontslag van de leden, kan de Koning doctors in de geneeskunde en tandheelkundigen met raadgevende stem benoemen. Bij die benoemingen wordt gewaakt voor de vertegenwoordiging van eventuele minderheden. »

3. a) In het zesde lid worden de volgende woorden geschrapt « hetzij van de geneesheren » en « hetzij van de tandheelkundigen ».

b) In hetzelfde lid worden de woorden « het achtste lid » vervangen door « het negende lid ».

Art. 5.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. Het 4° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 4° werkt de in deze wet bedoelde verordeningen uit, namelijk betreffende de voorwaarden voor het verkrijgen van recht op de verstrekkingen van de verzekering voor geneeskundige verzorging en stelt, op voorstel of advies van de bevoegde technische raden, de voorwaarden vast waarvan de vergoeding van de in artikel 23 bedoelde geneeskundige verstrekkingen afhangt; »

2. Het 9° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 9° bezorgt de Algemene raad de dossiers waarover het, in het kader van zijn bevoegdheid, beslist vorderingen in te stellen voor de gewone rechtbanken of voor de in artikel 100 van deze wet bedoelde rechtscolleges; »

Art. 6.

Artikel 13, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« De door de wetenschappelijke raden uitgebrachte adviezen worden overgelegd aan de Minister van Sociale Voorzorg, de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Comité de gestion du Service soins de santé et aux conseils techniques compétents. »

Art. 7.

L'article 14 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 14. — Le Roi peut, après consultation du Comité de gestion et des conseils techniques compétents instituer d'autres conseils scientifiques. »

Art. 8.

L'article 15 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 15. — Les conseils scientifiques sont composés chacun :

» 1° d'un président et d'un vice-président, membre de l'Académie Royale de Médecine de Belgique ou de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België », désignés par le Roi sur proposition conjointe du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre de la Santé publique et de la Famille, les Bureaux des Académies étant préalablement consultés;

» 2° de quatre membres effectifs et de quatre membres suppléants, choisis parmi les candidats présentés par les facultés de médecine des quatre universités de Belgique, chaque université ayant droit à un mandat de membre effectif et à un mandat de membre suppléant;

» 3° de deux membres effectifs et de deux membres suppléants choisis parmi les candidats présentés par les organisations représentatives du Corps médical ou dentaire;

» 4° de deux membres effectifs et de deux membres suppléants, docteurs en médecine ou praticiens de l'art dentaire, choisis parmi les candidats présentés par les organismes assureurs;

» 5° d'un membre effectif et d'un membre suppléant, désignés par le Ministre de la Prévoyance sociale;

» 6° d'un membre effectif et d'un membre suppléant, désignés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

» Le ou les conseils scientifiques dont l'objet des travaux relève du secteur « médicaments » comporte en outre deux membres effectifs et deux membres suppléants, professeurs en pharmacie, choisis parmi les candidats présentés par les facultés de médecine et de pharmacie des quatre universités de Belgique, chacune ayant droit à un mandat de membre, soit effectif, soit suppléant. Ils siègent avec voix délibérative.

» Le président et les membres visés aux 1°, 2°, 5° et 6° ont voix délibérative. Le vice-président a également le droit de vote lorsqu'il remplace le président.

» Le Roi nomme les membres et fixe la durée de leur mandat.

» Le siège des conseils scientifiques est valablement constitué si au moins la moitié de leurs membres sont présents.

» Les propositions ou avis sont pris à la majorité simple des participants au vote, compte tenu des abstentions. En cas de parité de voix, celle du président est prépondérante.

» Chaque conseil scientifique établit son règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du Roi. »

de Algemene raad, het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging en aan de bevoegde technische raden. »

Art. 7.

Artikel 14 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 14. — De Koning kan na raadpleging van het Beheerscomité en van de bevoegde technische raden andere wetenschappelijke raden instellen. »

Art. 8.

Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 15. — Elke wetenschappelijke raad is samengesteld uit :

» 1° een voorzitter en een ondervoorzitter, lid van de « Académie Royale de Médecine de Belgique » of van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België; ze worden, na voorafgaande raadpleging van de Bureaus van de Academiën, aangewezen door de Koning op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;

» 2° vier werkende en vier plaatsvervangende leden, gekozen uit de kandidaten die worden voorgedragen door de faculteiten der geneeskunde van de vier Belgische universiteiten; elke universiteit heeft recht op één mandaat van werkend lid en één mandaat van plaatsvervangend lid;

» 3° twee werkende en twee plaatsvervangende leden, gekozen uit de kandidaten die worden voorgedragen door de representatieve organisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen;

» 4° twee werkende en twee plaatsvervangende leden, doctor in de geneeskunde of tandheelkundige, gekozen uit de kandidaten die worden voorgedragen door de verzekeringsinstellingen;

» 5° één werkend en één plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister van Sociale Voorzorg;

» 6° één werkend en één plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

» De technische raad of raden waarvan de werkzaamheden in verband met de sector « geneesmiddelen » staan, tellen bovendien twee werkende en twee plaatsvervangende leden, professoren in de farmacie, gekozen uit de kandidaten die worden voorgedragen door de faculteiten der Geneeskunde en der Farmacie van de vier Belgische universiteiten; elke universiteit heeft recht op één mandaat van werkend of plaatsvervangend lid. Zij hebben beslissende stem.

» De in 1°, 2°, 5° en 6° bedoelde voorzitter en leden zijn stemgerechtigd. De ondervoorzitter heeft eveneens stemrecht wanneer hij de voorzitter vervangt.

» De Koning benoemt de leden en stelt de duur van hun mandaat vast.

» De wetenschappelijke raden houden deugdelijk zitting indien ten minste de helft van hun leden aanwezig is.

» De voorstellen worden gedaan of de adviezen verstrekt bij eenvoudige meerderheid van hen die aan de stemming deelnemen; er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

» Elke wetenschappelijke raad maakt zijn huishoudelijk reglement op, dat de Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd. »

Art. 9.

L'article 16 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le Conseil technique médical et le Conseil technique dentaire sont compétents pour donner des avis sur l'interprétation de la nomenclature, notamment aux chambres restreintes et aux commissions d'appel, visées respectivement aux articles 79 et 89 de la présente loi. »

Art. 10.

L'article 17 de la même loi est modifié comme suit :

- « 1. Faire précéder le texte actuel par un § 1.
- » 2. Supprimer la troisième phrase du § 1.
- » 3. Compléter l'article par le texte suivant :

» § 2. La composition des Conseils techniques médical et dentaire est fixée par le Roi, les membres du Conseil technique médical et du Conseil technique dentaire étant, à concurrence des deux tiers des membres ayant voix délibérative, des praticiens nommés par le Roi sur présentation en listes doubles des facultés de médecine des quatre universités de Belgique et des organisations professionnelles représentatives du Corps médical et des praticiens de l'art dentaire, l'autre tiers des membres ayant voix délibérative étant des docteurs en médecine ou des praticiens de l'art dentaire, nommés par le Roi sur présentation en listes doubles des organismes assureurs.

» Chacun de ces conseils techniques est présidé par un membre du Comité de gestion du Service des soins de santé, docteur en médecine ou praticien de l'art dentaire, nommé par le Roi, sur proposition du conseil technique intéressé.

» Le Roi fixe la durée des mandats du président et des membres.

» Le siège de chacun de ces conseils techniques est valablement constitué lorsque la moitié des membres au moins sont présents.

» Les décisions sont prises à la majorité simple des membres participant au vote, compte tenu des abstentions. Le président n'a pas de voix délibérative.

» Les propositions ou les avis de ces conseils techniques, prévus à l'article 12, 4°, sont communiqués par leur président au Comité de gestion du Service des soins de santé.

» Les propositions de ces conseils techniques, prévues à l'article 12, 6°, sont transmises au Ministre de la Prévoyance sociale et communiquées au Comité de gestion du Service des soins de santé, par leur président.

» Chacun de ces conseils techniques établit son règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Roi. »

Art. 11.

Insérer après l'article 18 de la même loi le texte suivant :

« Section 4bis. — Secrétariat des conseils.

» Art. 18bis. — Le secrétariat des conseils scientifiques et des conseils techniques est assumé par des fonctionnaires et agents choisis dans le cadre de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au sein d'un service spécialement constitué pour assumer l'ensemble de ces tâches. »

Art. 9.

Artikel 16 van dezelfde wet wordt met het volgende lid aangevuld :

« De Technische geneeskundige raad en de Technische tandheelkundige raad zijn bevoegd om adviezen te geven over de interpretatie van de nomenclatuur, namelijk aan de beperkte kamers en aan de commissies van beroep welke respectievelijk bedoeld zijn in artikel 79 en in artikel 89 van deze wet. »

Art. 10.

Artikel 17 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

- « 1. De huidige tekst wordt § 1.
- » 2. In § 1 wordt de derde volzin geschrapt.
- » 3. De tekst wordt met een als volgt gestelde § 2 aangevuld :

» § 2. De samenstelling van de Technische geneeskundige raad en de Technische tandheelkundige raad wordt door de Koning vastgesteld; twee derde van de stemgerechtigde leden van de Technische geneeskundige raad en van de Technische tandheelkundige raad zijn praktizerenden, door de Koning benoemd uit de kandidaten die op dubbele lijsten worden voorgedragen door de faculteiten der geneeskunde van de vier Belgische universiteiten en door de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps en van de tandheelkundigen, het overige derde van die stemgerechtigde leden zijn doctors in de geneeskunde of tandheelkundigen, door de Koning benoemd uit de kandidaten die op dubbele lijsten worden voorgedragen door de verzekeringsinstellingen.

» Elke van die technische raden wordt voorgezeten door een lid van het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, doctor in de geneeskunde of tandheelkundige, door de Koning benoemd op voordracht van de betrokken technische raad.

» De Koning bepaalt de duur van het mandaat van de voorzitter en van de leden.

» Elke van die technische raden houdt deugdelijk zitting indien ten minste de helft van de leden aanwezig zijn.

» De beslissingen worden genomen bij eenvoudige meerderheid van de leden die aan de stemming deelnemen; er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen. De voorzitter is niet stemgerechtigd.

» De in artikel 12, 4°, bedoelde voorstellen of adviezen van die technische raden worden door hun voorzitter aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging medegedeeld.

» De in artikel 12, 6°, bedoelde voorstellen van die technische raden worden door hun voorzitter aan de Minister van Sociale Voorzorg gezonden en aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging medegedeeld.

» Elke van die technische raden maakt zijn huishoudelijk reglement op, dat de Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd. »

Art. 11.

In dezelfde wet wordt na artikel 18 de volgende tekst ingevoegd :

« Afdeling 4bis. — Secretariaat van de raden.

» Art. 18bis. — Het secretariaat van de wetenschappelijke en technische raden wordt waargenomen door ambtenaren en personeelsleden die binnen het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden gekozen in een dienst die speciaal is opgericht om al die taken te vervullen. »

Art. 12.

L'article 19 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 19. — Il est institué auprès du Service des soins de santé un Collège de médecins-directeurs des organismes assureurs qui a pour mission de décider dans chaque cas de la prise en charge par l'assurance des programmes de rééducation fonctionnelle et professionnelle en faveur des bénéficiaires de l'assurance-soins de santé.

» Lorsque ce programme de rééducation comporte des prestations prévues à la nomenclature, l'intervention du Collège des médecins-directeurs ne peut introduire pour ces prestations d'autres conditions de remboursement que celles qui sont prévues à ladite nomenclature.

» Le Collège des médecins-directeurs établit avec les établissements de rééducation fonctionnelle et professionnelle des projets de convention à conclure avec eux et les soumet, à cet effet, au Comité de gestion du Service des soins de santé.

» Il transmet au Comité de gestion du Service des soins de santé, après les avoir communiqués au conseil technique compétent, qui y joint ses observations, tous avis relatifs à l'application, à l'interprétation et à la modification de la nomenclature des prestations de santé visée à l'article 24 de la présente loi. Si aucune observation n'a été formulée par le conseil technique compétent dans un délai de 15 jours de la réception de l'avis, celui-ci est réputé acquis. »

Art. 13.

L'article 22, deuxième alinéa de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Il peut aussi fixer les modes de calcul et de perception de cotisations. »

Art. 14.

1. L'article 23, 1^o, e), de la même loi est complété par les termes « y compris les prothèses dentaires ».

2. A l'article 23 de la même loi, le 3^o est remplacé par le texte suivant :

« Les prestations requérant une qualification particulière, reconnues conformément à l'article 153, § 4 et § 5, de médecin spécialiste, de pharmacien ou de licencié en sciences. »

Art. 15.

« A l'article 24 de la même loi, le troisième alinéa est complété comme suit :

« Les tarifs découlant de la nomenclature constituent pour tous les praticiens de l'art de guérir, le maximum des honoraires pouvant être exigés pour les prestations fournies dans le cadre d'un service de garde organisé. »

Art. 16.

L'article 25 de la même loi est modifié comme suit :

1. Remplacer le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, par le texte suivant :

« § 1^{er}. Pour les soins visés à l'article 23, 1^o, l'inter-

Art. 12.

Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 19. — Bij de Dienst voor geneeskundige verzorging wordt een College van geneesheren-directeurs van de verzekeringsinstellingen ingesteld, dat tot taak heeft voor elk geval te beslissen of de revalidatie- en herscholingsprogramma's ten bate van de rechthebbenden van de verzekering voor geneeskundige verzorging ten laste worden genomen door de verzekering.

» Zo dat revalidatie- en herscholingsprogramma in de nomenclatuur bedoelde verstrekkingen omvat, mag de tussenkomst van het College van geneesheren-directeurs voor die verstrekkingen geen andere vergoedingsvoorwaarden invoeren dan die welke in bovengenoemde nomenclatuur zijn bepaald.

» Het College van geneesheren-directeurs maakt met de revalidatie- en herscholingsinrichtingen ontwerpen van met hen te sluiten overeenkomsten op en legt ze te dien einde voor aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

» Het zendt aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging alle adviezen met betrekking tot de toepassing, de interpretatie en de wijziging van de in artikel 24 van deze wet bedoelde nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen, na ze te hebben medegedeeld aan de bevoegde technische raad die er zijn opmerkingen bijvoegt. Is er door de bevoegde technische raad geen opmerking gemaakt binnen een termijn van 15 dagen na de ontvangst van het advies, dan wordt aangenomen dat het verworven is. »

Art. 13.

Artikel 22, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het kan ook de wijzen van berekening en van inning van de bijdragen vaststellen. »

Art. 14.

1. In 1^o van artikel 23 van dezelfde wet, wordt letter e) aangevuld als volgt : « met inbegrip van tandprothesen ».

2. Artikel 23, 3^o, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Verstrekkingen welke een bijzondere bekwaming, vereisen erkend overeenkomstig artikel 153, §§ 4 en 5, van geneesheer-specialist, apotheker of licentiaat in de wetenschappen. »

Art. 15.

« In artikel 24 van dezelfde wet wordt het derde lid aangevuld als volgt :

» De uit de nomenclatuur voortvloeiende tarieven zijn, voor alle beoefenaars van de geneeskunst, maximumhonoraria die kunnen worden geëist voor de verstrekkingen die worden verleend in het raam van een georganiseerde wacht-dienst. »

Art. 16.

Artikel 25 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. Paragraaf 1, eerste lid, wordt door de volgende tekst vervangen :

« § 1. Wat de in artikel 23, 1^o, bedoelde hulp betreft,

vention de l'assurance est fixée à 75 % des honoraires conventionnels tels qu'ils sont fixés à l'article 29, §§ 1 et 2, des honoraires prévus par l'engagement des médecins et des praticiens de l'art dentaire, ou des honoraires fixés par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961; toutefois, en ce qui concerne les veuves, les orphelins, les pensionnés et les bénéficiaires d'indemnités d'incapacité prolongée et d'invalidité, respectivement visés aux articles 21, 9°; 13, 7° et 8°, 50 et 53 dont les revenus, tels qu'ils sont déterminés par le Roi, ne dépassent pas un montant annuel fixé par Lui, ainsi que les personnes à leur charge, l'intervention de l'assurance est fixée à 100 % des tarifs qui les concernent.

» Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, sur proposition ou après avis du Comité de Gestion du Service des soins de santé, limiter l'intervention du bénéficiaire à un montant fixé par Lui, qui ne peut être supérieur à 25 % du coût de la prestation ou d'un groupe de prestations, tel qu'il résulte de la convention ou de l'engagement. »

1bis. Le début du § 2 est modifié comme suit :

« § 2. Pour les soins visés à l'article 23, 5°, a), une partie du coût de la prestation peut être laissée à charge du bénéficiaire. Elle ne lui incombe pas en ce qui concerne les veuves ... »

2. Au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 50 et 53 » sont remplacés par les mots « aux articles 50 et 53, dont les revenus, tels qu'ils sont déterminés par le Roi, ne dépassent pas un montant annuel fixé par Lui. »

3. Le § 4 est remplacé par le texte suivant :

« § 4. Les taux de l'intervention de l'assurance sont déterminés en fonction des honoraires et prix fixés par les conventions, les engagements ou par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961. Ces taux correspondent à 100 % des honoraires et prix fixés conformément à l'alinéa précédent pour les prestations visées à l'article 23, 2°, 3°, 4° et pour celles visées à l'article 23, 6°, lorsqu'elles sont données par des médecins spécialistes. »

4. Le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. Les frais de déplacement visés à l'article 29, § 2, et ceux prévus par l'accord auquel se réfère l'engagement des médecins ou des praticiens de l'art dentaire, sont remboursés à concurrence de 75 % par l'assurance lorsque le bénéficiaire, soigné à domicile, atteste qu'il est dans l'impossibilité de se déplacer ou lorsque les frais de déplacement résultent du fait qu'un médecin est appelé en consultation par le médecin traitant. »

5. Au § 8 le mot « déplacement » est remplacé par le mot « placement ».

Art. 17.

A l'article 26 de la même loi les mots « les médecins » et « les praticiens de l'art dentaire » sont supprimés.

wordt de verzekeringstegemoetkoming vastgesteld op 75 % van de overeenkomstenhonoraria als bedoeld in artikel 29, §§ 1 en 2, van de honoraria die zijn bepaald in de verbintenis van de geneesheren en van de tandheelkundigen of van die welke door de Koning zijn bepaald ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961; nochtans, als het gaat om weduwen, wezen, gepensioneerden en degenen die in het genot zijn van voortdurende ongeschiktheids- en invaliditeitsuitkeringen, bedoeld in de artikelen 21, 9°; 13, 7° en 8°, respectief 50 en 53, wier inkomens zoals ze door de Koning zijn vastgesteld, niet meer bedragen dan het door Hem bepaalde jaarbedrag, alsmede de personen te hunnen laste, is de verzekeringstegemoetkoming bepaald op 100 % van de hen betreffende tarieven.

» De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, op voorstel of na advies van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging het persoonlijk aandeel van de rechthebbende beperken tot een bedrag dat Hij vaststelt; dat bedrag mag niet hoger zijn dan 25 % van de kostprijs van de verstrekking of van een groep van verstrekkingen die voortvloeit uit de overeenkomst of de verbintenis. »

1bis. De aanvang van § 2 wordt gewijzigd als volgt :

« § 2. Een deel van de kosten voor de in artikel 23, sub 5°, a, bedoelde verstrekkingen kan voor rekening van de rechthebbende worden gelaten. Het wordt hem niet ten laste gelegd als het gaat om... »

2. In § 2, eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 50 en 53 » vervangen door de woorden « in de artikelen 50 en 53, wier inkomens zoals ze door de Koning zijn vastgesteld, niet meer bedragen dan het door Hem bepaalde jaarbedrag. »

3. Paragraaf 4 wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 4. De hoegrootheden van de verzekeringstegemoetkoming worden vastgesteld uitgaande van de honoraria en prijzen, bepaald in de overeenkomsten, in de verbintenissen of door de Koning ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961. Die hoegrootheden stemmen overeen met 100 % van de overeenkomstig vorig lid bepaalde honoraria en prijzen voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 23, 2°, 3°, 4°, en voor die bedoeld in artikel 23, 6°, wanneer ze door geneesheren-specialisten worden verleend. »

4. Paragraaf 7 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 7. De in artikel 29, § 2, bedoelde reiskosten en die welke zijn bepaald in het akkoord waarnaar de verbintenis van de geneesheren of van de tandheelkundigen verwijst, worden ten belope van 75 % door de verzekering vergoed, wanneer de ten huize verzorgde rechthebbende verklaart dat hij zich onmogelijk kan verplaatsen of wanneer de reiskosten hieruit voortvloeien dat een geneesheer door de behandelend geneesheer ter consult wordt bijgeroepen. »

5. In § 8 wordt het woord « verplaatsings- » vervangen door het woord « plaatsings- ».

Art. 17.

In artikel 26 van dezelfde wet worden de woorden « geneesheren » en « tandheelkundigen » geschrapt.

Art. 18.

Dans le titre précédant l'article 28 de la même loi, les mots « les médecins, les praticiens de l'art dentaire » sont supprimés.

Art. 19.

A l'article 28, alinéa 1^{er}, de la même loi les mots « les médecins, les praticiens de l'art dentaire », sont supprimés.

Art. 20.

L'article 29 de la même loi est modifié comme suit :

1. Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « les médecins, les praticiens de l'art dentaire » sont supprimés.
2. Les §§ 3, 4 et 7 sont abrogés.
3. Les alinéas 2 et 3 du § 8 sont supprimés.

Art. 21.

L'article 33 de la même loi est modifié comme suit :

1. Au § 1^{er} les mots « de chaque membre des professions médicales et para-médicales » sont remplacés par « de chaque accoucheuse et de chaque membre des professions para-médicales ».
2. Au § 5, alinéa 3, les mots « et, en outre, en ce qui concerne les médecins, 50 % de l'ensemble des médecins de médecine générale et 50 % de l'ensemble des médecins spécialistes » sont supprimés.
3. Au § 5, alinéa 4, les mots « praticiens de l'art de guérir » sont remplacés par « accoucheuses ».
4. Au § 5, alinéa 4, les mots « dont les revenus annuels ne dépassent pas le montant fixé par le Roi » sont remplacés par les mots « dont les revenus tels qu'ils sont déterminés par le Roi, ne dépassent pas un montant annuel fixé par Lui ».

Art. 22.

L'article 34 de la même loi est remplacé par une Section 1bis et une Section 1ter, libellées comme suit :

« SECTION 1bis

» *Des engagements des médecins et des praticiens de l'art dentaire.*

» Art. 34. — § 1. Les rapports entre les organisations professionnelles représentatives du Corps médical et les praticiens de l'art dentaire et les organismes assureurs sont régis par les accords visés au § 2.

» Les rapports financiers et administratifs entre les médecins ou les praticiens de l'art dentaire et les bénéficiaires sont normalement régis par des engagements se référant aux termes des accords visés ci-dessus.

» § 2. Les accords entre les organisations professionnelles représentatives du Corps médical et des praticiens de l'art dentaire et les organismes assureurs sont négociés sur le

Art. 18.

In de titel vóór artikel 28 van dezelfde wet worden de woorden « de geneesheren, de tandheerkundigen » geschrapt.

Art. 19.

In artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « de geneesheren, de tandheerkundigen » geschrapt.

Art. 20.

Artikel 29 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. In § 1, eerste lid, worden de woorden « de geneesheren, de tandheerkundigen » geschrapt.
2. Paragrafen 3, 4 en 7 worden geschrapt.
3. Het tweede en het derde lid van § 8 worden geschrapt.

Art. 21.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. In § 1 worden de woorden « aan ieder lid van de medische en para-medische beroepen » vervangen door « aan iedere vroedvrouw en ieder lid van de para-medische beroepen ».
2. In § 5, derde lid, worden de woorden « en bovendien, voor de geneesheren, 50 % van alle algemeen geneeskundigen en 50 % van alle geneesheren-specialisten » geschrapt.
3. In § 5, vierde lid, worden de woorden « beoefenaars van de geneeskunst » vervangen door « vroedvrouwen ».
4. In § 5, vierde lid, worden de woorden « wier jaarlijks inkomen het door de Koning bepaalde bedrag niet te boven gaat », vervangen door de woorden « wier inkomens zoals ze door de Koning zijn vastgesteld, niet meer bedragen dan het door Hem bepaalde jaarbedrag ».

Art. 22.

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen door een Afdeling 1bis en door een Afdeling 1ter die als volgt zijn gesteld :

« AFDELING 1bis

» *Verbintenissen van de geneesheren en van de tandheerkundigen.*

» Art. 34. — § 1. De betrekkingen tussen de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps en van de tandheerkundigen enerzijds en de verzekeringsinstellingen anderzijds worden geregeld door de in § 2 bedoelde akkoorden.

» Normaal worden de financiële en administratieve betrekkingen tussen de geneesheren of de tandheerkundigen en de rechthebbenden geregeld door verbintenissen die naar de termen van vorenbedoelde akkoorden verwijzen.

» § 2. Over de akkoorden tussen de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps en van de tandheerkundigen enerzijds en de verzekeringsinstellingen

plan national, respectivement par une Commission nationale médico-mutualiste et par une Commission nationale dento-mutualiste siégeant auprès du Service des soins de santé et composées d'un nombre égal de représentants des organisations représentatives respectivement du Corps médical et des praticiens de l'art dentaire et de représentants des organismes assureurs. La représentation du Corps médical et des praticiens de l'art dentaire tient compte des minorités éventuelles, celle des organismes assureurs donne à chacun d'eux, la garantie de la présence d'un délégué au moins.

» Les deux Commissions peuvent siéger ensemble lorsque des questions relevant d'un intérêt commun sont portées à l'ordre du jour.

» Ces Commissions peuvent d'initiative faire aux conseils techniques compétents ou, pour les prestations dispensées par des personnes appartenant à des professions pour lesquelles il n'existe pas de conseil technique, au Comité de gestion du Service des soins de santé, des propositions d'adaptation de la nomenclature des prestations de santé.

» La composition de ces Commissions est fixée par le Roi.

» Chaque Commission est présidée par un président indépendant des organismes et organisations représentés, nommé par le Roi, sur proposition ou, en l'absence d'une proposition, après avis de la Commission.

» Les décisions sont acquises lorsqu'elles recueillent les trois quarts des voix des membres représentant les organismes assureurs, et les trois quarts des voix des membres représentant le Corps médical ou les praticiens de l'art dentaire.

» Le président n'a pas voix délibérative.

» Chaque Commission établit un règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Roi.

» § 3. Avant leur conclusion définitive, les accords négociés au sein des commissions visées au § 2 sont soumis, sur le plan financier, à l'avis des membres représentant les organisations représentatives de l'ensemble des employeurs et les organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs au sein du Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, ainsi qu'à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale, cette approbation portant sur tout le contenu de l'accord.

» Ces accords entrent en vigueur dans une région déterminée, lorsqu'il est constaté dans les conditions prévues au § 12 que respectivement 60 % des médecins, dont au moins 50 % de l'ensemble des médecins de médecine générale et au moins 50 % de l'ensemble des médecins spécialistes, ou 60 % des praticiens de l'art dentaire se sont engagés par écrit à en respecter les termes.

» § 4. Les limites des régions coïncident avec celles des arrondissements administratifs du Royaume. Le Roi peut fixer une délimitation des régions différente, sur proposition de la commission nationale compétente.

» § 5. Le Ministre de la Prévoyance sociale notifie par écrit au président de la commission nationale intéressée son approbation d'un projet d'accord, dans les 30 jours qui suivent la transmission de ce projet.

» Avant l'expiration de ce délai, il convoque et préside personnellement une réunion de la commission intéressée afin de lui faire connaître les motifs de son opposition éventuelle, et de tenter un rapprochement des points de vue.

anderzijds wordt in nationaal vlak onderhandeld door een Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, respectief door een Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen, die zitting hebben bij de Dienst voor geneeskundige verzorging en die samengesteld zijn uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van het geneesherenkorps, respectief van de tandheelkundigen en van de verzekeringsinstellingen. Bij die vertegenwoordiging van het Geneesherenkorps en van de tandheelkundigen wordt rekening gehouden met de eventuele minderheden. De vertegenwoordiging van de verzekeringsinstellingen waarborgt voor elke instelling minstens één afgevaardigde.

» Beide Commissies mogen samen zitting houden wanneer kwesties van gemeenschappelijk belang op de agenda staan.

» Die Commissies kunnen eigener beweging aan de bevoegde technische raden of, voor de verstrekkingen verleend door personen die behoren tot beroepen waarvoor geen technische raad bestaat, aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging voorstellen tot aanpassing van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen doen.

» De samenstelling van die Commissies wordt door de Koning vastgesteld.

» Het voorzitterschap van ieder van die Commissies wordt bekleed door een voorzitter die onafhankelijk is van de vertegenwoordigde instellingen en organisaties, en die door de Koning wordt benoemd op voordracht of, bij ontstentenis van een voordracht, na advies van de Commissie.

» De beslissingen worden genomen bij drievierdemederheid zowel van de leden die de verzekeringsinstellingen vertegenwoordigen als van de leden die het geneesherenkorps of de tandheelkundigen vertegenwoordigen.

» De voorzitter is niet stemgerechtigd.

» Elke Commissie maakt een huishoudelijk reglement op, dat de Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd.

» § 3. Voordat de akkoorden, waarover is onderhandeld in de in § 2 bedoelde commissies, definitief worden gesloten, worden zij, met betrekking tot het financiële aspect, voor advies voorgelegd aan de leden die de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties in de Algemene Raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vertegenwoordigen, en voor goedkeuring aan de Minister van Sociale Voorzorg. Deze goedkeuring slaat op de ganse inhoud van het akkoord.

» Die akkoorden treden in werking in een bepaalde streek wanneer onder de in § 12 bepaalde voorwaarden wordt vastgesteld dat 60 % van de geneesheren, van wie ten minste 50 % van het totaal der algemeen geneeskundigen en ten minste 50 % van het totaal der geneesheren-specialisten, of 60 % van de tandheelkundigen zich schriftelijk ertoe hebben verbonden de termen van het akkoord na te leven.

» § 4. De grenzen van de streken vallen samen met die van de administratieve arrondissementen van het Rijk. De Koning, kan, op voorstel van de bevoegde nationale commissie, een verschillende omschrijving van de streken vaststellen.

» § 5. Binnen 30 dagen na de overlegging van een ontwerp van akkoord, geeft de Minister van Sociale Voorzorg de voorzitter van de betrokken nationale commissie schriftelijk kennis van zijn goedkeuring over dat ontwerp.

» Vóór het verstrijken van die termijn roept hij de betrokken commissie in een door hemzelf voorgezeten vergadering bijeen ten einde die commissie de redenen van zijn eventueel verzet mede te delen en te pogen de standpunten nader bij elkaar te brengen.

» En cas de refus d'approbation d'un projet d'accord, le Ministre notifie sa décision motivée au président de la commission intéressée.

» § 6. La Commission nationale, au sein de laquelle un accord a été conclu, fixe les modalités suivant lesquelles le texte de l'accord accompagné de la formule d'engagement individuel est transmis aux médecins ou aux praticiens de l'art dentaire, ainsi que les conditions de notification, à la Commission, des engagements individuels. Ces modalités et conditions doivent garantir la transmission à tous les médecins ou praticiens de l'art dentaire de ces documents, quels que soient les modes d'envoi choisis, et respecter leurs droits de notifier leur engagement individuel soit directement, soit par l'intermédiaire d'une organisation professionnelle représentée à ladite Commission.

» § 7. Les accords conclus au sein de la Commission nationale médico-mutualiste et de la Commission nationale dento-mutualiste déterminent le contenu, la durée et les garanties d'exécution des engagements individuels que les médecins et les praticiens de l'art dentaire sont invités à prendre vis-à-vis des bénéficiaires.

» Ils fixent notamment le montant des honoraires qui sont réclamés pour les prestations ainsi que les circonstances de temps, de lieu, d'exigences particulières ou de situation économique du bénéficiaire dans lesquelles ces honoraires peuvent être dépassés. Ces honoraires sont déterminés par la fixation de facteurs de multiplication à appliquer aux valeurs relatives visées à l'article 24, étant entendu que le médecin ou le praticien de l'art dentaire détermine librement ses honoraires pour les prestations qui ne seraient pas reprises dans la nomenclature.

» En ce qui concerne les visites ou prestations à domicile, les accords fixent pour les frais de déplacement le montant forfaitaire que les médecins ou les praticiens de l'art dentaire réclament aux bénéficiaires; ils peuvent contenir des clauses prévoyant des modalités particulières applicables dans une région déterminée, éventuellement sur proposition d'une commission médico- ou dento-mutualiste régionale ou des délégués régionaux des organisations professionnelles représentatives du Corps médical ou des praticiens de l'art dentaire, et des organismes assureurs. Ce montant forfaitaire peut être différent suivant les régions. Des forfaits différents peuvent éventuellement être prévus à l'intérieur d'une même région afin de rencontrer des situations particulières.

» Pour les cas où un médecin spécialiste ou un praticien de l'art dentaire est appelé en consultation au domicile du malade par le médecin traitant, l'accord peut fixer une indemnité kilométrique de déplacement.

» § 8. Les accords visés à l'article précédent prévoient des clauses pénales au sens des articles 1226 à 1233 du Code civil qui peuvent être appliquées au médecin ou au praticien de l'art dentaire qui ne respecte pas les dispositions de l'engagement qu'il a souscrit.

» Ils peuvent prévoir également que la Commission nationale au sein de laquelle a été conclu l'accord aux termes duquel se réfère l'engagement individuel est compétente pour concilier les contestations qui peuvent surgir à propos de l'interprétation ou de l'exécution des engagements et qu'elle peut prendre l'avis du conseil technique compétent lorsque la contestation porte sur l'interprétation de la nomenclature.

» § 9. Les institutions de soins peuvent souscrire un engagement au nom des médecins et des praticiens de l'art

» Indien hij weigert zijn goedkeuring te hechten aan een ontwerp van akkoord, geeft de Minister de voorzitter van de betrokken commissie kennis van zijn met redenen omklede beslissing.

» § 6. De Nationale commissie waarin een akkoord is tot stand gekomen, stelt de modaliteiten vast volgens welke de tekst van het akkoord, samen met het formulier tot individuele verbintenis, aan de geneesheren of aan de tandheelkundigen wordt toegezonden, alsmede de voorwaarden waaronder aan de Commissie kennis wordt gegeven van de individuele verbintenissen. Die modaliteiten en voorwaarden moeten de toezending waarborgen van die bescheiden aan alle geneesheren of tandheelkundigen, ongeacht de gekozen manier van verzenden, alsook hun recht eerbiedigen om hun individuele verbintenis hetzij rechtstreeks hetzij door toedoen van een in die Commissie vertegenwoordigde beroepsorganisatie te bezorgen.

» § 7. De akkoorden, gesloten in de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen en in de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen, bepalen de inhoud, de duur en de uitvoeringswaarborgen van de individuele verbintenissen die de geneesheren en de tandheelkundigen worden verzocht aan te gaan ten opzichte van de rechthebbenden.

» Ze stellen inzonderheid het bedrag vast van het honorarium dat voor de verstrekkingen wordt gevorderd alsmede de omstandigheden inzake tijd, plaats, bijzondere eisen of economische toestand van de rechthebbende, waarin dat honorarium mag worden overschreden. Dat honorarium wordt bepaald door het vaststellen van factoren waarmee de in artikel 24 bedoelde betrekkelijke waarden moeten worden vermenigvuldigd, met dien verstande dat de geneesheer of de tandheelkundige zijn honorarium vrij bepaalt voor de verstrekkingen die niet in de nomenclatuur zouden zijn opgenomen.

» Inzake de bezoeken of verstrekkingen aan huis wordt voor de reiskosten in de akkoorden het forfaitaire bedrag vastgesteld dat de geneesheren of de tandheelkundigen van de rechthebbenden vorderen; ze mogen bedingen behelzen waarin is voorzien in bijzondere modaliteiten, toepasselijk in een bepaalde streek, eventueel op voorstel van een gewestelijke commissie geneesheren-ziekenfondsen of tandheelkundigen-ziekenfondsen of van de gewestelijke afgevaardigden van de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen, en van de verzekeringsinstellingen. Dat forfaitair bedrag kan van streek tot streek verschillen. Om tegemoet te komen aan bijzondere toestanden kan in één zelfde streek eventueel in verschillende forfaitaire bedragen worden voorzien.

» Voor de gevallen waarin een geneesheer-specialist of een tandheelkundige door de huisarts ter consult wordt bijgeroepen ten huize van de zieke, mag in het akkoord een kilometervergoeding voor verplaatsingen worden vastgesteld.

» § 8. De in vorig artikel bedoelde akkoorden voorzien in straffbedingen in de zin van de artikelen 1226 tot en met 1233 van het Burgerlijk Wetboek, die kunnen worden toegepast op de geneesheer of de tandheelkundige die de bepalingen van de door hem aangegane verbintenis niet naleeft.

» Zij kunnen eveneens bepalen dat de Nationale commissie waarin het akkoord is gesloten waarnaar de individuele verbintenis verwijst, bevoegd is om de geschillen bij te leggen die kunnen rijzen inzake de interpretatie of de uitvoering van de verbintenissen en dat zij het advies van de bevoegde technische raad kan inwinnen wanneer het geschil betrekking heeft op de interpretatie van de nomenclatuur.

» § 9. De verzorgingsinrichtingen mogen een verbintenis aangaan in naam van de geneesheren en de tandheel-

dentaire pour l'activité que ces personnes y exercent, pour autant que leurs rapports juridiques avec ces médecins ou praticiens de l'art dentaire les y autorisent, ou que ceux-ci y aient donné expressément leur accord.

» § 10. Les accords conclus au sein de la Commission nationale médico-mutualiste et de la Commission nationale dento-mutualiste sont, sauf stipulations contraires, conclus pour une durée d'un an au moins.

» Les engagements individuels des médecins et praticiens de l'art dentaire produisent leurs effets depuis la date à laquelle la signature est enregistrée à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et au plus tôt à la date d'entrée en vigueur de l'accord et jusqu'à l'expiration de celui-ci.

» § 11. Le président de la Commission nationale convoque la Commission au plus tard trois mois avant la date d'expiration de l'accord en cours.

» Il organise les travaux de la Commission de telle sorte que la procédure décrite au § 12 puisse être entamée au plus tard un mois avant l'expiration de l'accord en cours, et terminée au plus tard à la date d'expiration de l'accord.

» § 12. La Commission nationale intéressée est chargée de procéder au comptage des engagements par région et de vérifier la conformité de ces engagements aux termes de l'accord conclu en son sein.

» En cas de difficultés suscitées par un nombre éventuellement insuffisant d'engagements dans une ou plusieurs régions, la Commission examine la situation et propose des solutions permettant d'obtenir des résultats équivalents aux taux d'engagements individuels fixés au § 3, après consultation des délégués régionaux du corps médical ou des praticiens de l'art dentaire et des organismes assureurs.

» La Commission constate, région par région, que les taux d'engagements prévus au § 3 étant atteints, ou un résultat équivalent étant obtenu, l'accord peut entrer en vigueur.

» § 13. Si à la date d'expiration d'un accord visé au § 2, un nouvel accord n'a pu être conclu, ou si, un nouvel accord ayant été conclu, la Commission intéressée n'a pas constaté qu'il pouvait entrer en vigueur, dans toutes les régions du pays, le Roi peut, sur proposition ou après avis motivé du Comité de gestion du Service des soins de santé, constater suivant le cas pour l'ensemble du pays ou pour les régions où un nouvel accord n'a pu entrer en vigueur, l'absence d'accords ou d'engagements visée à l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

» Les taux de l'intervention de l'assurance fixés à l'article 25 restent déterminés, en ce qui concerne les prestations dispensées par les médecins et les praticiens de l'art dentaire, en fonction des honoraires et des montants fixés par l'accord venu à expiration, jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouvel accord ou des mesures prises par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

» § 14. Le Roi peut, sur proposition de la Commission nationale médico-mutualiste ou de la Commission nationale dento-mutualiste, instituer un régime d'avantages sociaux pour les médecins ou les praticiens de l'art dentaire qui souscrivent un engagement.

kundigen voor de activiteit welke die personen er uitoefenen, voor zover zulks op grond van hun juridische verhouding ten opzichte van die geneesheren of tandheeskundigen mogelijk is of voor zover dezen daarmee uitdrukkelijk hun instemming hebben betuigd.

» § 10. De akkoorden, gesloten in de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen en in de Nationale commissie tandheeskundigen-ziekenfondsen, worden behoudens andersluidende bepalingen voor minstens één jaar gesloten.

» De individuele verbintenissen van de geneesheren en van de tandheeskundigen hebben uitwerking vanaf de datum waarop de ondertekening bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is opgetekend en op zijn vroegst vanaf de datum van inwerkingtreding van het akkoord, tot het verstrijken van dat akkoord.

» § 11. De voorzitter van de Nationale commissie roept de Commissie uiterlijk drie maanden vóór de datum van het verstrijken van het lopende akkoord bijeen.

» Hij organiseert de werkzaamheden van de Commissie derwijze dat met de onder § 12 omschreven procedure een aanvang kan worden gemaakt uiterlijk één maand vóór het verstrijken van het lopende akkoord en dat ermee kan geëindigd worden uiterlijk op de datum van het verstrijken van het akkoord.

» § 12. De betrokken Nationale commissie wordt ermee belast de verbintenissen per gewest te tellen en na te gaan of die verbintenissen conform zijn met de bepalingen van het in die commissie gesloten akkoord.

» Ingeval in één of meer gewesten moeilijkheden ontstaan ingevolge een eventueel ontoereikend aantal verbintenissen, onderzoekt de Commissie de toestand en stelt ze oplossingen voor welke resultaten kunnen opleveren gelijkwaardig met de in § 3 vastgestelde percentages individuele verbintenissen, na raadpleging van de gewestelijke afgevaardigden van het geneesherenkorps of tandheeskundigen en van de verzekeringsinstellingen.

» De Commissie stelt, gewest per gewest vast dat de in § 3 bepaalde percentages verbintenissen bereikt zijn of een gelijkwaardig resultaat verkregen is, en dat derhalve het akkoord in werking kan treden.

» § 13. Wanneer op de datum van het verstrijken van een in § 2 bedoeld akkoord, geen nieuw akkoord is kunnen gesloten worden, of wanneer een nieuw akkoord is gesloten doch de betrokken Commissie niet heeft vastgesteld dat het in alle gewesten van het land in werking kon treden, kan de Koning, op voorstel of na gemotiveerd advies van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, naar gelang van het geval, voor het ganse land of voor de gewesten waar geen nieuw akkoord in werking is kunnen treden, het in artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel bedoelde uitblijven van overeenkomsten of verbintenissen vaststellen.

» De bij artikel 25 vastgestelde hoegrootheden van de verzekeringstegemoetkoming blijven, waar het gaat om de door de geneesheren en de tandheeskundigen verleende verstrekkingen, bepaald op basis van de in het verstreken akkoord vastgestelde honoraria en bedragen, tot de inwerkingtreding van een nieuw akkoord of van de maatregelen, door de Koning getroffen ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

» § 14. De Koning kan, op voorstel van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen of van de Nationale commissie tandheeskundigen-ziekenfondsen een regeling van sociale voordelen invoeren voor de geneesheren of de tandheeskundigen die een verbintenis aangaan.

» Art. 34bis. — Le système de paiement direct peut faire l'objet d'accords particuliers, selon des normes établies par la Commission nationale médico-mutualiste ou dento-mutualiste, entre les organismes assureurs et un médecin ou un praticien de l'art dentaire, sous réserve que soit établie une seule note d'honoraires par prestation ou traitement.

» Ces accords particuliers engagent l'ensemble des organismes assureurs s'ils ont été adoptés par au moins les deux tiers des organismes assureurs.

» SECTION 1ter.

» Dispositions communes aux Sections 1 et 1bis.

» Art. 34ter. — Des accords prévoyant le paiement forfaitaire des prestations peuvent être conclus entre les organismes assureurs et les dispensateurs de soins pratiquant les tarifs d'honoraires de la convention ou de l'engagement.

» Les parties concernées par un accord forfaitaire doivent respecter les dispositions qui régissent leurs rapports dans le cadre de la présente loi.

» Le Comité de gestion du Service des soins de santé élabore, après avis de la Commission nationale de convention compétente ou de la Commission nationale médico- ou dento-mutualiste, les règles selon lesquelles ces accords sont conclus et établit les normes suivant lesquelles la charge des forfaits est répartie entre les organismes assureurs.

» Les accords concernant le forfait sont conclus au sein d'une commission présidée par le fonctionnaire-dirigeant du Service des soins de santé ou par son délégué, et composée par des représentants des organismes assureurs d'une part et les dispensateurs de soins visés par l'accord d'autre part. Ils sont soumis à l'avis du Comité de gestion du Service des soins de santé et à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale.

» La composition et les règles de fonctionnement de la commission visée à l'alinéa précédent sont fixées par le Roi. La conclusion finale de l'accord n'est acquise que si le vote réunit les deux tiers des organismes assureurs. L'accord ainsi conclu engage tous les organismes assureurs.

» Art. 34quater. — Les praticiens de l'art de guérir, les établissements hospitaliers et les auxiliaires para-médicaux sont tenus de remettre aux bénéficiaires une attestation de soins ou de fournitures où figure la mention des prestations effectuées; pour les prestations reprises à la nomenclature visée à l'article 24, cette mention est indiquée par leur numéro d'ordre à ladite nomenclature.

» Les organismes assureurs ne peuvent accorder de remboursement si l'attestation de soins ou de fournitures ne leur est remise. »

Art. 23.

Le titre de la Section 2, du Chapitre 4 du Titre III de la même loi est remplacé par le titre suivant :

« Des devoirs des médecins et des praticiens de l'art dentaire. »

» Art. 34bis. — De regeling inzake rechtstreekse betaling kan volgens normen die de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen of tandheelkundigen-ziekenfondsen heeft vastgesteld, in bijzondere akkoorden worden bedongen tussen de verzekeringsinstellingen en een geneesheer of een tandheerkundige, mits een enkele ereloonnota per verstrekking of behandeling wordt opgemaakt.

» Die bijzondere akkoorden verbinden de gezamenlijke verzekeringsinstellingen indien ze door ten minste twee derde van de verzekeringsinstellingen zijn aangenomen.

AFDELING 1ter.

» Gemene bepalingen ter zake van de Afdelingen 1 en 1bis.

» Art. 34ter. — De verzekeringsinstellingen en de verstrekkers van verzorging die de honorariumtarieven van de overeenkomst of van de verbintenis toepassen, kunnen akkoorden sluiten waarin de forfaitaire betaling van de verstrekkingen wordt bedongen.

» De bij een forfaitair akkoord betrokken partijen moeten de bepalingen in acht nemen waarbij hun betrekkingen in het kader van deze wet zijn geregeld.

» Het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging maakt, na advies van de bevoegde Nationale overeenkomstencommissie of van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen of tandheelkundigen-ziekenfondsen, de regelen op luidens welke die akkoorden worden gesloten en stelt de normen vast volgens welke de last der forfaits over de verzekeringsinstellingen wordt verdeeld.

» De akkoorden betreffende het forfait worden gesloten in een commissie onder voorzitterschap van de leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging of van zijn afgevaardigde en samengesteld uit vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen eensdeels en de bij het akkoord bedoelde verstrekkers van verzorging anderdeels. Ze worden het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging voor advies en de Minister van Sociale Voorzorg ter goedkeuring voorgelegd.

» Samenstelling en regelen inzake werking van de in het vorige lid bedoelde commissie worden door de Koning bepaald. Het akkoord is slechts deugdelijk gesloten indien het bij de stemming door twee derde van de verzekeringsinstellingen wordt goedgekeurd. Het aldus gesloten akkoord verbindt alle verzekeringsinstellingen.

» Art. 34quater. — De beoefenaars van de geneeskunst, de verplegingsinrichtingen en de paramedische medewerkers moeten de rechthebbenden een getuigschrift voor verstrekte hulp uitreiken, waarop de verleende verstrekkingen zijn vermeld; de verstrekkingen, opgenomen in de in artikel 24 bedoelde nomenclatuur, worden vermeld met hun rangnummer in genoemde nomenclatuur.

» De verzekeringsinstellingen mogen geen vergoeding toekennen indien het getuigschrift voor verstrekte hulp hun niet afgegeven wordt. »

Art. 23.

De titel van Afdeling 2, Hoofdstuk 4, Titel III, van dezelfde wet wordt door de volgende titel vervangen :

« Plichten van de geneesheren en de tandheerkundigen. »

Art. 24.

L'article 35 de la même loi est modifié comme suit :

1. Les alinéas 1 et 2 sont remplacés par le texte suivant :

« Art. 35. — Le médecin apprécie en conscience et en toute liberté les soins à donner.

» Toutefois, les prestations abusives contraires à la déontologie seront soumises à l'appréciation des Conseils de l'Ordre des médecins. »

2. A l'alinéa 3 les mots « aux Conseils de l'Ordre des Médecins » sont remplacés par « à ces Conseils ».

Art. 25.

L'article 36 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 36. — Le médecin spécialiste ou le praticien de l'art dentaire communique au médecin traitant avec l'accord du malade, le protocole des examens qu'il pratique. Lorsque le médecin-conseil de l'organisme assureur, dans le cadre de sa mission de contrôle, lui en fait la demande, il lui communique une copie de ce protocole. Toutefois, si le médecin spécialiste ou le praticien de l'art dentaire l'estime nécessaire, il sollicite l'accord du malade. »

Art. 26.

L'article 37 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 37. — Le Roi peut, sur proposition du Conseil technique médical, instaurer un document destiné à permettre à tout médecin consulté par un bénéficiaire de connaître l'existence soit d'examens techniques, soit de la répétition de soins, soit de la prescription de prothèses, de façon qu'il puisse s'informer des résultats de ces examens et de ces traitements. Il arrête le contenu du document sur proposition du même Conseil technique. »

Art. 27.

L'article 40, 14° de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 14° transmet au Conseil général les dossiers pour lesquels il décide, dans le cadre de sa compétence, l'introduction d'actions devant les tribunaux ordinaires ou devant les juridictions visées à l'article 100 de la présente loi; »

Art. 28.

L'article 47 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 47. — Sauf exceptions prévues par le Comité de gestion et sous réserve de l'article 47bis, le titulaire avise le médecin-conseil de son incapacité de travail au moyen d'un certificat, signé par son médecin traitant. Le Comité de gestion arrête le modèle de ce certificat et détermine les modalités et délais de son envoi ou de sa remise. »

Art. 24.

Artikel 35 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. Het eerste en het tweede lid worden door de volgende tekst vervangen :

« Art. 35. — De geneesheer oordeelt in geweten en in volle vrijheid over de te verlenen verzorging.

» De onrechtmatige verstrekkingen die in strijd zijn met de plichtenleer, worden evenwel ter beoordeling voorgelegd aan de Raden van de Orde der geneesheren. »

2. In het derde lid worden de woorden « de Raden van de Orde van Geneesheeren » vervangen door « die Raden ».

Art. 25.

Artikel 36 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 36. — De geneesheer-specialist of de tandheelkundige deelt de huisarts, met goedvinden van de zieke, het protocol van zijn onderzoekingen mede. Wanneer de adviseerend geneesheer van de verzekeringsinstelling hem daarom, in het kader van zijn controleopdracht verzoekt, deelt hij deze een copie van dat protocol mede. Indien de geneesheer-specialist of de tandheelkundige het echter nodig oordeelt, verzoekt hij om de instemming van de zieke. »

Art. 26.

Artikel 37 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 37. — De Koning kan, op voorstel van de Technische geneeskundige raad, een document invoeren dat bestemd is om ieder geneesheer die door een rechthebbende wordt geraadpleegd, de mogelijkheid te bieden zich ervan te vergewissen of hetzij technische onderzoekingen zijn verricht, hetzij herhaaldelijk dezelfde verzorging is verstrekt, hetzij prothesen zijn voorgeschreven, derwijze dat hij inlichtingen kan inwinnen over de resultaten van die onderzoekingen en die behandelingen. Hij stelt de inhoud van dat document vast op voorstel van evengenoemde Technische raad. »

Art. 27.

Artikel 40, 14°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« 14° bezorgt de Algemene raad de dossiers waarover het, in het kader van zijn bevoegdheid, beslist vorderingen in te stellen voor de gewone rechtbanken of voor de in artikel 100 van deze wet bedoelde rechtscolleges; »

Art. 28.

Artikel 47 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 47. — Behoudens uitzonderingen waarin het Beheerscomité voorziet en onder voorbehoud van artikel 47bis, doet de gerechtigde aan de adviseerend geneesheer mededeling van elke arbeidsongeschiktheid met een door zijn behandelend geneesheer ondertekend getuigschrift. Het Beheerscomité stelt het model van dat getuigschrift vast en bepaalt de nadere regelen en termijnen tot verzending of afgifte ervan. »

Art. 29.

Dans la même loi, est inséré un article 47bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 47bis. — En ce qui concerne le titulaire qui a remis à diverses reprises des certificats d'incapacité de travail, le médecin conseil décide que, pendant la période d'une année, l'intéressé :

» 1° doit porter à sa connaissance toute incapacité de travail, le jour même où celle-ci débute, en envoyant ou remettant un document signé par le titulaire;

» 2° doit se présenter spontanément à la prochaine séance de contrôle, tenue par le médecin-conseil.

» Si le titulaire estime que, par suite de son état de santé, il lui est impossible de satisfaire à l'obligation visée au 2° ci-dessus, il doit en faire mention sur le document visé à l'alinéa précédent et se trouver en permanence à l'adresse indiquée par lui sur ce document jusqu'après avoir reçu la notification de reconnaissance d'incapacité temporaire de travail.

» Le médecin-conseil peut proroger d'année en année la décision visée au premier alinéa.

» Si l'intéressé satisfait tardivement aux mesures de contrôle, lui imposées en vertu du premier alinéa du présent article, son droit à l'indemnité s'ouvre au plus tôt le jour où il a satisfait à ces obligations.

» Lorsque le titulaire visé au deuxième alinéa n'est pas trouvé par une personne autorisée par la présente loi à l'adresse indiquée par lui, les prestations ne sont accordées qu'à partir de la date à laquelle le titulaire en question se présente à la séance de contrôle du médecin-conseil.

» Le Comité de gestion du Service des indemnités établit le modèle du document visé au premier alinéa du présent article et, sur proposition du comité du Service du contrôle médical, détermine les règles et conditions complémentaires en ce qui concerne l'application de cet article. »

Art. 30.

L'article 52 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les dispositions des articles 47 et 47bis sont également applicables dans les cas de reprise de l'état d'incapacité de travail, visés à l'article 50, deuxième alinéa. »

Art. 31.

L'article 55 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les dispositions des articles 47 et 47bis sont également applicables dans les cas de reprise de l'état d'incapacité de travail visés à l'article 53, deuxième alinéa. »

Art. 32.

A l'article 70 de la même loi, il est ajouté au § 2 un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Sans préjudice des dispositions du premier et du deuxième alinéa du présent paragraphe, l'organisme assureur possède un droit propre de poursuite en remboursement

Art. 29.

In dezelfde wet wordt een artikel 47bis (nieuw) ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 47bis. — Voor de gerechtigde die herhaaldelijk getuigschriften van arbeidsongeschiktheid heeft ingeleverd, beslist de adviserend geneesheer dat betrokkene gedurende een tijdvak van één jaar :

» 1° hem mededeling moet doen van elke arbeidsongeschiktheid en wel de dag zelf waarop ze aanvangt, door toezending of afgifte van een door de gerechtigde ondertekend bescheid;

» 2° zich spontaan moet aanmelden op de eerstvolgende controlezitting die door de adviserend geneesheer wordt gehouden.

» Indien de gerechtigde meent dat hij ingevolge zijn gezondheidstoestand niet kan voldoen aan de onder 2° hiervoor bedoelde verplichting, moet hij zulks vermelden op het in het vorig lid bedoelde bescheid, en zich voortdurend op het door hem op dat bescheid opgegeven adres bevinden totdat hij de kennisgeving van erkenning van tijdelijke arbeidsongeschiktheid heeft ontvangen.

» De adviserend geneesheer kan de in lid 1 bedoelde beslissing van jaar tot jaar verlengen.

» Wanneer de gerechtigde laattijdig voldoet aan de controlemaatregelen welke hem krachtens lid 1 van dit artikel zijn opgelegd, gaat zijn recht op uitkeringen ten vroegste in van de dag af waarop hij aan die verplichtingen heeft voldaan.

» Wanneer de in het tweede lid bedoelde gerechtigde niet wordt aangetroffen op het door hem opgegeven adres door een krachtens deze wet bevoegd persoon, worden de prestaties pas toegekend vanaf de datum waarop die gerechtigde zich aanmeldt op de controlezitting van de adviserend geneesheer.

» Het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen stelt het model vast van het in het eerste lid van dit artikel bedoelde bescheid en bepaalt, op voorstel van het comité van de Dienst voor geneeskundige controle, de nadere regelen en voorwaarden inzake toepassing van dit artikel. »

Art. 30.

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« De bepalingen van de artikelen 47 en 47b's zijn eveneens van toepassing in de in artikel 50, tweede lid, bedoelde gevallen waarin de staat van arbeidsongeschiktheid weer optreedt. »

Art. 31.

Artikel 55 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« De bepalingen van de artikelen 47 en 47bis zijn eveneens van toepassing in de in artikel 53, tweede lid, bedoelde gevallen waarin de staat van de arbeidsongeschiktheid weer optreedt. »

Art. 32.

In artikel 70 van dezelfde wet wordt aan § 2 een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Onverminderd het bepaalde in het eerste en het tweede lid van onderhavige paragraaf, heeft de verzekeringsinstelling een eigen recht van terugvordering van de verleende

des prestations accordées contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 15 de la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, lorsque le dommage pour lequel les prestations ont été accordées est causé par l'usage d'un véhicule automoteur qui n'est pas identifié ou dont la responsabilité civile n'est pas couverte par une assurance conforme aux dispositions de la loi du 1^{er} juillet 1956. »

Art. 33.

A l'article 72 de la même loi, le texte du § 3 est modifié comme suit :

« § 3. Les titulaires visés à l'article 21, 7^o et 9^o et les titulaires, ayant droit à une pension de retraite en qualité d'ouvrier mineur, qui ne remplissent pas la condition fixée au § 1 ou au § 2 du présent article, bénéficient du droit aux prestations de santé moyennant paiement d'une cotisation personnelle dont le montant et les modalités de paiement sont fixés par le règlement visé à l'article 12, 4^o. »

Art. 34.

L'article 78 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 78. — Le Service du contrôle médical est dirigé par un Comité composé :

» 1^o d'un président, conseiller à une Cour d'appel ou membre du parquet général auprès d'une Cour d'appel, assisté de deux vice-présidents, conseillers à une Cour d'appel;

» 2^o de huit membres effectifs et de huit membres suppléants, docteurs en médecine, choisis parmi les candidats présentés par les organismes assureurs, en nombre double de celui des mandats à attribuer; pour déterminer la représentation des organismes assureurs, il est tenu compte de leurs effectifs respectifs, chacun ayant droit à un mandat au moins;

» 3^o de huit membres effectifs et de huit membres suppléants, docteurs en médecine, choisis parmi les candidats présentés par les organisations représentatives du corps médical en nombre double de celui des mandats à attribuer;

» Pour déterminer la représentation des organisations représentatives du Corps médical, il est tenu compte d'éventuelles minorités.

» 4^o de quatre membres effectifs et de quatre membres suppléants, membres des Conseils de l'Ordre des médecins choisis parmi les candidats présentés par le Conseil supérieur de l'Ordre, en nombre double de celui des mandats à attribuer;

» 5^o de deux membres effectifs et de deux membres suppléants, choisis parmi les candidats présentés par les organisations représentatives des praticiens de l'art dentaire, en nombre double de celui des mandats à attribuer;

» 6^o de deux membres effectifs et de deux membres suppléants, pharmaciens, choisis parmi les candidats présentés par les organisations représentatives du corps pharmaceutique en nombre double de celui des mandats à attribuer;

» 7^o de deux membres effectifs et de deux membres suppléants, choisis parmi les candidats présentés par les associations représentatives des établissements hospitaliers en nombre double de celui des mandats à conférer.

prestaties tegenover het gemeenschappelijk waarborgfonds, bedoeld bij artikel 15 van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, wanneer de schade waarvoor de prestaties werden verleend, veroorzaakt is door een motorrijtuig dat niet geïdentificeerd is of waarvan de burgerrechtelijke aansprakelijkheid niet gedekt is door een verzekering overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 juli 1956. »

Art. 33.

In artikel 72 van dezelfde wet, wordt de tekst van § 3 als volgt gewijzigd :

« § 3. De in artikel 21, 7^o en 9^o, bedoelde gerechtigden alsmede de gerechtigden die recht hebben op een rustpensioen als mijnwerker en die niet voldoen aan de in § 1 of § 2 van dit artikel gestelde vereiste, hebben aanspraak op geneeskundige verstrekkingen mits een persoonlijke bijdrage te betalen waarvan bedrag en betalingsregelen bij de in artikel 12, 4^o, bedoelde verordening worden bepaald. »

Art. 34.

Artikel 78 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 78. — De Dienst voor geneeskundige controle wordt bestuurd door een Comité dat samengesteld is uit :

» 1^o een voorzitter, raadsheer in een Hof van beroep of lid van het parket-generaal bij een Hof van beroep, bijgestaan door twee ondervoorzitters, raadsheer in een Hof van beroep;

» 2^o acht werkende en acht plaatsvervangende leden, doctor in de geneeskunde, gekozen uit de kandidaten die, in dubbel aantal van dat der toe te kennen mandaten, worden voorgedragen door de verzekeringsinstellingen; ter bepaling van de vertegenwoordiging der verzekeringsinstellingen wordt rekening gehouden met hun respectieve getalsterkte, met dien verstande dat iedere verzekeringsinstelling recht heeft op ten minste één mandaat;

» 3^o acht werkende en acht plaatsvervangende leden, doctor in de geneeskunde, gekozen uit de kandidaten die, in dubbel aantal van dat der toe te kennen mandaten, worden voorgedragen door de representatieve organisaties van het geneesherenkorps;

» Om de vertegenwoordiging van de representatieve organisaties van het Geneesherenkorps te bepalen, wordt rekening gehouden met eventuele minderheden.

» 4^o vier werkende en vier plaatsvervangende leden, lid van de Raden van de Orde der geneesheren, gekozen uit de kandidaten die, in dubbel aantal van dat der toe te kennen mandaten, worden voorgedragen door de Hoge Raad van de Orde;

» 5^o twee werkende en twee plaatsvervangende leden, gekozen uit de kandidaten die, in dubbel aantal van dat der toe te kennen mandaten, worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de tandheelkundigen;

» 6^o twee werkende en twee plaatsvervangende leden, apotheker, gekozen uit de kandidaten die, in dubbel aantal van dat der toe te kennen mandaten, worden voorgedragen door de representatieve organisaties van het apothekerskorps;

» 7^o twee werkende en twee plaatsvervangende leden, gekozen uit de kandidaten die, in dubbel aantal van dat der toe te kennen mandaten, worden voorgedragen door de representatieve verenigingen van de verplegingsinrichtingen.

» Le Roi nomme le président, les vice-présidents et les membres.

» Les membres visés sous 5°, 6° et 7°, ne siègent que lorsque sont examinées des questions concernant respectivement les praticiens de l'art dentaire, les pharmaciens et les établissements hospitaliers.

» Deux commissaires du Gouvernement, nommés par le Roi sur présentation respectivement du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre de la Santé publique et de la Famille, assistent aux réunions du Comité.

» Le Comité se réunit sur convocation de son président soit d'initiative, soit à la requête du Ministre de la Prévoyance sociale, soit à la demande de trois membres au moins.

» Le siège du Comité est valablement constitué si, outre le président ou un vice-président, au moins la moitié des membres sont présents, sans préjudice des dispositions de l'article 79 concernant la composition des chambres restreintes.

» Le président ou, en son absence, un vice-président et les membres ont voix délibérative.

» Les décisions sont prises à la majorité simple des participants au vote, compte non tenu des abstentions. »

Art. 35.

L'article 79 de la même loi est modifié comme suit :

1. Au 2° de l'alinéa 1^{er} le mot « générales » est supprimé.

2. Le 3° de l'alinéa 1^{er} est supprimé.

3. Le 8° de l'alinéa 1^{er} est remplacé par le texte suivant :

« 8° d'élaborer les règles de fonctionnement du Service du contrôle médical; »

3bis. Au 11°, après les mots « à l'égard » et les mots « des médecins inspecteurs principaux », sont insérés les mots « des médecins inspecteurs généraux ».

4. Remplacer le 17° de l'alinéa 1^{er} par le texte suivant :

« 17° de transmettre au Conseil général les dossiers pour lesquels il décide dans le cadre de sa compétence, l'introduction d'actions devant les tribunaux ordinaires ou devant les juridictions visées à l'article 100 de la présente loi et de porter à la connaissance du Conseil de l'Ordre les abus visés à l'article 35; »

5. Remplacer le 18° de l'alinéa 1^{er} par le texte suivant :

« 18° d'établir son règlement d'ordre intérieur. »

6. Il est ajouté au même article après l'alinéa 1^{er} la disposition suivante :

« Lorsque le Comité ne remplit les missions à lui dévolues par l'alinéa 1^{er}, 2°, 8° et 18°, il y est invité par le Ministre de la Prévoyance sociale.

» S'il n'est pas réservé une suite à cette invitation dans un délai de 30 jours, le Ministre de la Prévoyance sociale prend des mesures pour suppléer à la carence du Comité. »

7. Les alinéas 3 et 4 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le Comité constitue en son sein au moins deux chambres restreintes, qui seront, seules, chargées de l'application des dispositions reprises aux 9° et 10° du présent article.

» De Koning benoemt de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden.

» De sub 5°, 6° en 7°, bedoelde leden hebben enkel zitting indien kwesties onderzocht worden respectievelijk betreffende de tandheelkundigen, de apothekers en de verplegingsinrichtingen.

» Twee Regeringscommissarissen, die de Koning benoemt op voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg, respectief de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, wonen de vergaderingen van het comité bij.

» Het Comité wordt in vergadering bijeengeroepen door zijn voorzitter, hetzij op dezes initiatief, hetzij op verzoek van de Minister van Sociale Voorzorg, hetzij op verzoek van ten minste drie leden.

» Het Comité houdt deugdelijk zitting indien, benevens de voorzitter of een ondervoorzitter, ten minste de helft van de leden aanwezig zijn, onverminderd de bepalingen van artikel 79 betreffende de samenstelling van de beperkte kamers.

» De voorzitter of, bij diens ontstentenis, een ondervoorzitter en de leden zijn stemgerechtigd.

» De beslissingen worden genomen bij eenvoudige meerderheid van hen die aan de stemming deelnemen; er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen. »

Art. 35.

Artikel 79 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. In 2° van het eerste lid wordt het woord « algemene » geschrapt.

2. Het 3° van het eerste lid wordt geschrapt.

3. Het 8° van het eerste lid wordt door de volgende tekst vervangen :

« 8° de werkingsregelen van de Dienst voor geneeskundige controle vast te stellen; »

3bis. In 11° worden tussen de woorden « ten aanzien van » en « de eerstaanwezend geneesheren-inspecteurs » de woorden « de geneesheren-inspecteurs-generaal, » ingevoegd. »

4. Het 17° van het eerste lid wordt door de volgende tekst vervangen :

« 17° de Algemene raad de dossiers te bezorgen waarover het, in het kader van zijn bevoegdheid, beslist voorдерingen in te stellen voor de gewone rechtbanken of voor de in artikel 100 van deze wet bedoelde rechtscolleges, en de in artikel 35 bedoelde misbruiken ter kennis te brengen van de Raad van de Orde; »

5. Het 18° van het eerste lid wordt door de volgende tekst vervangen :

« 18° zijn huishoudelijk reglement op te stellen. »

6. Aan hetzelfde artikel wordt na het eerste lid de volgende bepaling toegevoegd :

« Wanneer het Comité niet de hem bij het eerste lid, 2°, 8° en 18°, opgedragen taken vervult, wordt het daarom verzocht door de Minister van Sociale Voorzorg.

» Wordt aan dat verzoek geen gevolg gegeven binnen een termijn van dertig dagen, dan treft de Minister van Sociale Voorzorg maatregelen om te voorzien in het in gebreke blijven van het Comité. »

7. Het derde en het vierde lid worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Het Comité richt in zijn schoot ten minste twee beperkte kamers op, zij alleen zijn belast met de toepassing van de bepalingen van 9° en 10° van dit artikel.

» Ces chambres sont présidées par un vice-président du Comité et comprennent en outre un des membres visés au 4^o de l'article précédent, et trois membres désignés à la majorité simple par chacun des groupes visés aux 2^o et 3^o de l'article précédent. Ces chambres comprennent également autant de membres suppléants, désignés selon la même procédure que les membres effectifs.

» Le président et les membres siégeant à l'audience ont voix délibérative.

» Lorsque ces chambres examinent des questions relatives à l'application de l'article 90 concernant les praticiens de l'art dentaire ou les établissements hospitaliers, deux membres désignés par le groupe visé au 3^o de l'article 78 sont remplacés par les membres des groupes visés respectivement aux 5^o ou 7^o dudit article.

» Lorsque les chambres examinent des questions relatives à l'application de l'article 90 concernant les pharmaciens, deux des membres désignés par le groupe visé au 3^o de l'article 78 sont remplacés par deux membres du groupe visé au 6^o dudit article; en outre, le membre visé à l'article 78, 4^o, est remplacé par un pharmacien désigné par le Conseil supérieur de l'Ordre des pharmaciens.

» A chaque audience, tous les membres sont convoqués; si un membre effectif est empêché d'assister à l'audience, un suppléant est invité à l'y remplacer.

» Cette procédure ayant été suivie, le siège reste valablement constitué si, outre le président et le membre du Conseil de l'Ordre, au moins un des membres visés à l'article 78, 2^o, et un des membres visés à l'article 78, 3^o, sont présents.

» Chaque fois que les membres d'un des deux groupes visés à l'article 78, 2^o et 3^o, sont présents en nombre plus considérable que ceux de l'autre groupe, la chambre, pour rétablir l'égalité, désignera de commun accord les membres du groupe le plus nombreux qui n'auront pas voix délibérative. En cas de désaccord, la voix délibérative sera retirée aux membres de ce groupe les moins âgés.

» Les décisions sont prises à la majorité des participants au vote; en cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante. »

Art. 36.

1. Au premier alinéa de l'article 80 de la même loi, entre le mot « dispose » et les mots « de médecins-inspecteurs principaux », sont insérés les mots « des médecins-inspecteurs généraux ».

2. L'alinéa 3 de l'article 80 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Le Comité du Service du contrôle médical fait procéder à toute enquête ou constatation soit d'initiative, soit à la demande dûment motivée du Ministre de la Prévoyance sociale, du Service des soins de santé, du service des indemnités, du service du contrôle administratif, des organismes assureurs, ou d'une organisation professionnelle représentée au Comité du Service du contrôle médical. »

Art. 37.

La dernière phrase de l'article 83 de la même loi est remplacée par le texte suivant :

« Ces décisions sont immédiatement exécutoires, sauf opposition du médecin traitant ou du praticien de l'art dentaire, dans les quarante-huit heures de la notification au titulaire. »

» Die kamers worden voorgezeten door een ondervoorzitter van het Comité en bestaan bovendien uit één van de sub 4^o van vorig artikel bedoelde leden alsook uit drie leden, bij eenvoudige meerderheid aangewezen door elk van de in 2^o en 3^o van vorig artikel bedoelde groepen. Die kamers bestaan tevens uit evenveel plaatsvervangende leden, die worden aangewezen volgens dezelfde procedure als de werkende leden.

» De ter terechtzitting opgekomen voorzitter en leden zijn stemgerechtigd.

» Wanneer die kamers in verband met de toepassing van artikel 90 kwesties onderzoeken met betrekking tot de tandheelkundigen of de verplegingsinrichtingen, worden twee leden, aangewezen door de groep waarvan sprake in artikel 78, 3^o, vervangen door de leden van de respectief in 5^o of 7^o van genoemd artikel bedoelde groepen.

» Wanneer die kamers in verband met de toepassing van artikel 90 kwesties onderzoeken met betrekking tot de apothekers, worden twee van de leden, aangewezen door de groep waarvan sprake in artikel 78, 3^o, vervangen door twee leden van de in 6^o van genoemd artikel bedoelde groepen; bovendien wordt het in artikel 78, 4^o, bedoelde lid vervangen door een apotheker die door de Hoge Raad van de Orde van Apothekers is aangewezen.

» Alle leden worden ter terechtzitting opgeroepen; is een werkend lid verhinderd de terechtzitting bij te wonen, dan wordt een plaatsvervanger verzocht hem daarop te vervangen.

» Wanneer die procedure is gevolgd houdt een kamer eveneens deugdelijk zitting indien, benevens de voorzitter en het lid van de Raad van de Orde, ten minste één van de bij artikel 78, 2^o, en één van de bij artikel 78, 3^o, bedoelde leden aanwezig is.

» Telkens als de leden van één van de beide groepen, bedoeld in artikel 78, 2^o en 3^o, talrijker opkomen dan de leden van de andere groep, wijst de kamer, ten einde de gelijkheid te herstellen, in gemeen overleg de leden van de talrijkst opgekomen groep aan die niet stemgerechtigd zijn. Wordt men het niet eens, dan wordt het stemrecht ontnomen aan de jongste leden van die groep.

» De beslissingen worden genomen bij meerderheid van degenen die aan de stemming deelnemen; bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter. »

Art. 36.

« 1. In het eerste lid van artikel 80 van dezelfde wet worden tussen de woorden « controle over » en de woorden « eertaanzend geneesheren-inspecteurs » de woorden « geneesheren-inspecteurs-generaal » ingevoegd. »

2. Het derde lid van artikel 80 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle doet overgaan tot iedere onderzoeking of bevinding, hetzij uit eigen beweging hetzij op behoorlijk gemotiveerd verzoek van de Minister van Sociale Voorzorg, de Dienst voor geneeskundige verzorging, de Dienst voor uitkeringen, de Dienst voor administratieve controle, de verzekeringsinstellingen of een in het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle vertegenwoordigde beroepsorganisatie. »

Art. 37.

De laatste volzin van artikel 83 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Die beslissingen zijn dadelijk uitvoerbaar behoudens verzet vanwege de huisarts of de tandheelkundige binnen achtenveertig uur na de kennisgeving aan de gerechtigde. »

Art. 38.

1. A l'article 84, première phrase de la même loi, entre les mots « sont tenus de donner » et les mots « aux médecins-inspecteurs principaux », sont insérés les mots « aux médecins-inspecteurs généraux ».

2. La deuxième phrase de l'article 84 de la même loi est remplacée par le texte suivant :

« La communication et l'utilisation de ces renseignements sont subordonnées au respect du secret médical. »

Art. 39.

L'article 85 de la même loi est complété comme suit :

« Les médecins-inspecteurs principaux sont placés sous la direction administrative de deux médecins-inspecteurs généraux. »

Art. 40.

1. A l'article 89, premier alinéa, de la même loi, entre les mots « aux médecins-conseils » et les mots « aux médecins-inspecteurs principaux », sont insérés les mots « aux médecins-inspecteurs généraux ».

2. Au même article 89, cinquième alinéa, entre le mot « révoquer » et les mots « les médecins-inspecteurs principaux », sont insérés les mots « les médecins-inspecteurs généraux ».

3. L'alinéa 6 de l'article 89 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les commissions prévues au 3^e alinéa sont composées :

» a) de trois magistrats de l'Ordre judiciaire nommés par le Roi;

» b) de trois membres nommés par le Roi parmi les candidats présentés sur des listes doubles par les groupes visés respectivement à l'article 78, 2^e, 3^e, 5^e, 6^e et 7^e. Ces membres ne siègent que dans les affaires qui intéressent directement le groupe qui les a présentés. Ils n'ont que voix consultative.

» Le mandat des membres des commissions prévues au 3^e alinéa est incompatible avec celui de membre du Comité du Service du contrôle médical.

» Le Roi fixe les règles de fonctionnement des commissions prévues à l'alinéa 3. »

4. Au huitième alinéa du même article 89, entre les mots « suspendre préventivement » et les mots « les médecins-inspecteurs principaux », sont insérés les mots « les médecins-inspecteurs généraux ».

Art. 41.

L'article 93, 10^e, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 10^e de transmettre au Conseil général les dossiers pour lesquels il décide, dans le cadre de sa compétence, l'introduction d'actions devant les tribunaux ordinaires ou devant les juridictions visées à l'article 100 de la présente loi. »

Art. 42.

1. Il est inséré à l'article 96 de la même loi, après le premier alinéa, un alinéa libellé comme suit :

« Les dispositions de l'alinéa précédent ne sont pas applicables aux médecins et aux praticiens de l'art dentaire. »

Art. 38.

1. In artikel 84, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « de geneesheren-inspecteurs-generaal » ingevoegd tussen het woord « behoren » en de woorden « de eerstaanwendig geneesheren-inspecteurs ».

2. De tweede volzin van artikel 84 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« De mededeling en het gebruik van die inlichtingen zijn afhankelijk gesteld van de eerbiediging van het geneeskundig geheim. »

Art. 39.

Artikel 85 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« De eerstaanwendig geneesheren-inspecteurs staan onder de administratieve leiding van twee geneesheren-inspecteurs-generaal. »

Art. 40.

1. In artikel 89, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « de geneesheren-inspecteurs-generaal » ingevoegd tussen de woorden « de adviserend geneesheren » en de woorden « de eerstaanwendig geneesheren-inspecteurs ».

2. In hetzelfde artikel 89, vijfde lid, worden de woorden « de geneesheren-inspecteurs-generaal » ingevoegd tussen de woorden « De Koning kan » en de woorden « de eerstaanwendig geneesheren-inspecteurs ».

3. Het zesde lid van artikel 89 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« De in het derde lid bedoelde commissies zijn samengesteld uit :

» a) drie door de Koning benoemde magistraten van de rechterlijke orde;

» b) drie leden, benoemd door de Koning uit de kandidaten die op dubbele lijsten worden voorgedragen door de groepen welke respectievelijk bedoeld zijn in artikel 78, 2^e, 3^e, 5^e, 6^e en 7^e. Die leden hebben slechts zitting voor de zaken welke de groep die hen heeft voorgedragen rechtstreeks aanbelangen. Zij hebben enkel raadgevende stem.

» Het mandaat van de leden van de in het derde lid bedoelde commissies is onverenigbaar met dat van lid van het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle.

» De Koning bepaalt de werkingsregelen van de in het derde lid bedoelde commissies. »

4. In het achtste lid van hetzelfde artikel 89, worden de woorden « de geneesheren-inspecteurs-generaal » ingevoegd tussen de woorden « de dienst voor geneeskundige controle » en de woorden « de eerstaanwendig geneesheren-inspecteurs ».

Art. 41.

Artikel 93, 10^e, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« 10^e de Algemene raad de dossiers te bezorgen waarover het, in het kader van zijn bevoegdheid, beslist voordringen in te stellen voor de gewone rechtbanken of voor de in artikel 100 van deze wet bedoelde rechtscolleges. »

Art. 42.

1. In artikel 96 van dezelfde wet wordt na het eerste lid een als volgt gesteld lid ingevoegd :

« De bepalingen van het vorige lid zijn niet van toepassing op de geneesheren en op de tandheelkundigen. »

2. Le dernier alinéa de l'article 96 de la même loi est complété par le texte suivant :

« A condition que ces pièces et documents concernent 1 000 titulaires au moins par office régional, les fédérations peuvent également les rassembler dans des offices régionaux dont le nombre, par fédération, ne peut toutefois être supérieur au quotient de la division par 3 000 du nombre des titulaires affiliés à la fédération. »

Art. 43.

L'article 103 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 103. — Sont punis d'une amende de 26 à 500 francs par infraction, à prononcer par le tribunal de police :

» a) les employeurs, leurs préposés ou mandataires qui ne fournissent pas aux titulaires les documents qui leur sont nécessaires pour prouver aux organismes d'exécution de la présente loi leurs droits aux prestations de l'assurance;

» b) les praticiens de l'art de guérir, les auxiliaires paramédicaux et les gestionnaires des établissements de soins qui, après avertissement signifié par les agents qualifiés pour constater l'infraction, refusent à plusieurs reprises de remettre aux bénéficiaires, dans les formes déterminées, les documents prescrits par cette loi et ses arrêtés et règlements d'exécution;

» c) les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements et les praticiens de l'art dentaire qui ne respectent pas les honoraires fixés en application de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, ainsi que les accoucheuses, les auxiliaires paramédicaux et les gestionnaires d'établissements de soins qui ne respectent pas les honoraires et prix fixés en application dudit article ou par l'article 151. »

Art. 44.

1. L'article 104 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 104. — Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 du Code pénal, toute personne qui met obstacle à l'accomplissement de la mission des médecins-conseils, des médecins-inspecteurs généraux, des médecins-inspecteurs principaux, des médecins inspecteurs ou des inspecteurs visés respectivement aux articles 87, 85, 80 et 94 ou des agents délégués par eux, ou fournit des renseignements inexacts, est punie d'une amende de 26 à 500 francs à prononcer par le tribunal de police.

» Toutefois, il n'y a pas infraction si le médecin ou le praticien de l'art dentaire invoque le secret médical comme justification des faits prévus à l'alinéa précédent et si le juge estime que cette cause d'excuse est fondée. Aux fins d'estimer si l'invocation du secret médical est fondée, le magistrat peut désigner comme expert un membre du Conseil de l'Ordre des médecins du ressort.

» Il n'y a pas non plus infraction si le pharmacien invoque le respect du secret professionnel en matière médicale pour motiver la non-communication de certains renseignements. Aux fins d'estimer si la justification ainsi invoquée est fondée, le magistrat peut désigner comme expert un membre du Conseil de l'Ordre des pharmaciens du ressort. »

2. Het laatste lid van artikel 96 van dezelfde wet wordt aangevuld met volgende tekst :

« De verbonden mogen die bescheiden en stukken ook verzamelen in gewestelijke kantoren waarvan het aantal, per verbond, evenwel niet hoger mag zijn dan het quotiënt van de deling van het aantal bij het verbond aangesloten door 3 000, en mits die bescheiden en stukken, per gewestelijk kantoor, betrekking hebben op ten minste 1 000 aangesloten. »

Art. 43.

Artikel 103 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 103. — Met een door de politierechtbank uit te spreken geldboete van 26 tot 500 frank per inbreuk worden gestraft :

» a) de werkgevers, hun aangestelden of mandatarissen, die de gerechtigden de bescheiden niet verschaffen welke zij behoeven om bij de uitvoeringsinstellingen van deze wet van hun rechten op de prestaties van de verzekering te doen blijken;

» b) de beoefenaars van de geneeskunst, de paramedische medewerkers en de beheerders van de verzorgingsinrichtingen die, na waarschuwing betekend door de beambten bevoegd om de inbreuk vast te stellen, meermaals weigeren aan de rechthebbenden in de vastgestelde vormen de bescheiden uit te reiken welke zijn voorgeschreven door deze wet en de uitvoeringsbesluiten en -verordeningen;

» c) de doctors in de genees-, heel- en verloskunde en de tandheelkundigen die de honoraria niet in acht nemen welke zijn vastgesteld bij toepassing van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, alsmede de vroedvrouwen, de paramedische medewerkers en de beheerders van verzorgingsinrichtingen die de honoraria en prijzen niet in acht nemen welke zijn vastgesteld bij toepassing van even genoemd artikel of bij artikel 151. »

Art. 44.

1. Artikel 104 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 104. — Onverminderd de toepassing van de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek, wordt met een door de politierechtbank uit te spreken geldboete van 26 tot 500 frank gestraft eenieder die de adviserend geneesheren, de geneesheren-inspecteurs-generaal, de eerst-aanwezend geneesheren-inspecteurs, de geneesheren-inspecteurs of de inspecteurs, respectief bedoeld in de artikelen 87, 85, 80 en 94, of de door hen afgevaardigde beambten hindert bij de uitoefening van hun taak of onjuiste inlichtingen verstrekt.

» Er is evenwel geen overtreding wanneer de geneesheer of de tandheelkundige zich op het geneeskundige geheim beroept als verantwoording van de in vorengenoemd lid bedoelde feiten en de rechter meent dat die verontschuldiging gegrond is. Ten einde te oordelen of het aanvoeren van het geneeskundig geheim gegrond is, mag de magistraat een lid van de Raad van de Orde der geneesheren van het rechtsgebied als deskundige aanwijzen.

» Er is evenmin overtreding wanneer de apotheker het beroepsgeheim inzake geneeskunde inroept om bepaalde inlichtingen niet te moeten mededelen. Om na te gaan of een dergelijke rechtvaardiging gegrond is, kan de magistraat een lid van de Raad van de Orde van apothekers van het betrokken ressort als deskundige aanwijzen. »

Art. 45.

L'article 106, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi, est complété par un 9^o libellé comme suit :

« 9^o pour l'application de l'article 79, 9^o, il ne sera tenu compte que des faits qui ne sont pas antérieurs de plus de deux ans à leur constatation. »

Art. 46.

A l'article 107, 3^o alinéa de la même loi, avant les mots « les médecins-inspecteurs principaux, » sont insérés les mots « les médecins-inspecteurs généraux, ».

Art. 47.

L'article 111 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 111. — Le personnel du Service du contrôle médical est dirigé par un fonctionnaire nommé par le Roi après avis du Comité du Service du contrôle médical.

» Le personnel du Service du contrôle administratif est dirigé par un fonctionnaire nommé par le Roi.

» Le Roi fixe le traitement des fonctionnaires dirigeants susvisés. »

Art. 48.

L'article 117, § 4, alinéa 2, première phrase, de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Toutefois, les médecins-inspecteurs généraux, les médecins-inspecteurs principaux et les médecins-inspecteurs visés à l'article 80 sont nommés par le Roi sur proposition ou après avis du Comité du Service du contrôle médical; ils sont licenciés et révoqués par le Roi. Les inspecteurs visés à l'article 94 sont nommés, licenciés et révoqués par le Roi. »

Art. 49.

A l'article 125 de la même loi, il est ajouté un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Le résultat favorable ou défavorable, présenté par le compte des frais d'administration à la fin d'un exercice, n'est pas incorporé aux résultats des comptes ayant trait à l'octroi des prestations visées au titre III, chapitre 3, et au titre IV, chapitre 3.

» L'organisme assureur acquiert la propriété totale de l'éventuel boni du compte des frais d'administration; l'éventuel mali de ce compte est entièrement supporté par lui.

» Les dispositions de ce paragraphe ne sont pas applicables à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. »

Art. 50.

L'article 151 de la même loi est modifié comme suit :

1. Au § 1^{er}, les mots « les médecins, les praticiens de l'art dentaire, » sont supprimés.

2. Au § 3, alinéa 2, les mots « et, en outre, pour les médecins au moins 50 % des médecins de médecine générale et 50 % de l'ensemble des médecins spécialistes » sont supprimés.

Art. 45.

Artikel 106, § 1, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met een als volgt gesteld 9^o :

« 9^o voor de toepassing van artikel 79, 9^o, zal enkel rekening worden gehouden met de feiten welke bij de vaststelling ervan niet meer dan twee jaar oud zijn. »

Art. 46.

In artikel 107, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « geneesheren-inspecteurs-generaal, de » ingevoegd tussen de woorden « De in artikel 85 bedoelde » en de woorden « eerstaanwezend geneesheren-inspecteurs ».

Art. 47.

Artikel 111 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 111. — Het personeel van de Dienst voor geneeskundige controle staat onder de leiding van een ambtenaar die door de Koning wordt benoemd na advies van het comité van de Dienst voor geneeskundige controle.

» Het personeel van de Dienst voor administratieve controle staat onder de leiding van een ambtenaar die door de Koning wordt benoemd.

» De Koning stelt de wedde vast van vorenbedoelde leidend ambtenaren. »

Art. 48.

De eerste volzin van artikel 117, § 4, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Nochtans worden de in artikel 80 bedoelde geneesheren-inspecteurs-generaal, de eerstaanwezend geneesheren-inspecteurs door de Koning benoemd op voorstel of na advies van het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle; zij worden door de Koning ontslagen en afgezet. De in artikel 94 bedoelde inspecteurs worden door de Koning benoemd, ontslagen en afgezet. »

Art. 49.

Aan artikel 125 van dezelfde wet wordt een § 3 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 3. Het gunstig of nadelig resultaat dat de rekening administratiekosten op het einde van een dienstjaar vertoont, wordt niet vermengd met de resultaten van de rekeningen welke betrekking hebben op de uitkering van de prestaties bedoeld in titel III, hoofdstuk 3, en in titel IV, hoofdstuk 3.

» De verzekeringsinstelling verwerft de volle eigendom van het eventueel batig saldo van de rekening administratiekosten; het eventueel nadelig saldo van deze rekening valt volledig te haren laste.

» De bepalingen van deze paragraaf zijn niet toepasselijk op de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. »

Art. 50.

Artikel 151 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1. In § 1 worden de woorden « de geneesheren, de tandheelkundigen » geschrapt.

2. In § 3, tweede lid, worden de woorden « en bovendien, wat de geneesheren betreft, ten minste 50 % van alle algemeen geneeskundigen en 50 % van alle geneesheren-specialisten » geschrapt.

3. Au § 4, les mots « et, en outre, pour les médecins 50 % de l'ensemble des médecins de médecine générale et 50 % des médecins spécialistes » sont supprimés.

4. Les §§ 5 et 7 sont abrogés.

Art. 51.

L'article 153 de la même loi est complété par un § 4 et un § 5, libellés comme suit :

« § 4. Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le Ministre de la Santé publique et de la Famille établit la liste des médecins agréés à l'effet de fournir, au titre de spécialiste, les prestations visées à l'article 23.

» § 5. Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le Ministre de la Santé publique et de la Famille établit la liste des pharmaciens et des licenciés en sciences, agréés à l'effet de fournir des prestations de diagnostic visées à l'article 23, 3°. »

Art. 52.

L'article 158, § 2, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Le Service des soins de santé est tenu de communiquer aux organismes assureurs la liste prévue à l'article 12, 8°, ainsi que le nom des personnes et des établissements ayant adhéré à une convention ou ayant souscrit un engagement individuel, en mentionnant éventuellement les conditions particulières de ces conventions ou engagements.

» Les organismes assureurs sont tenus de porter ces listes et noms à la connaissance des bénéficiaires de l'assurance dans les conditions déterminées par le Roi, sur proposition, en ce qui concerne les médecins et les praticiens de l'art dentaire, de la Commission nationale compétente visée à l'article 34, § 2 de la présente loi et, en ce qui concerne les autres dispensateurs de soins, de la Commission permanente chargée de négocier et de conclure, sur le plan national, un accord entre représentants des organismes assureurs et les organisations professionnelles pharmaceutiques, conformément aux articles 26 et 27 de la présente loi.

» En cas de dépassements d'honoraires ou de prix constatés à plusieurs reprises dans le chef des personnes ou établissements visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, l'ensemble des organismes assureurs peut décider de les rayer de la liste qui les concerne. Ces décisions sont publiées selon les modalités prévues à l'alinéa précédent.

» Les personnes ou les établissements rayés restent tenus au respect des obligations qu'ils ont contractées. »

Art. 53.

L'article 44 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, modifiée par la loi du 24 décembre 1963, est remplacé par le texte suivant :

« Art. 44. — Sans préjudice des poursuites pénales et disciplinaires éventuelles et indépendamment des dispositions des conventions ou des engagements prévus au Titre III de la loi instituant et organisant un régime obligatoire d'assurance contre la maladie et l'invalidité, les chambres restreintes, visées à l'article 79 de la loi précitée,

3. In § 4 worden de woorden « en bovendien, wat de geneesheren betreft, 50 % van alle algemeen geneeskundigen en 50 % van alle geneesheren-specialisten » geschrapt.

4. De §§ 5 en 7 worden opgeheven.

Art. 51.

Artikel 153 van dezelfde wet wordt aangevuld met een als volgt gestelde § 4 en § 5 :

« § 4. De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin de lijst aanlegt van de geneesheren die erkend zijn om als specialist de in artikel 23 bedoelde verstrekkingen te verlenen.

» § 5. De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin de lijst aanlegt van de apothekers en de licentiaten in de wetenschappen die erkend zijn om in artikel 23, 3°, bedoelde diagnoseverstrekkingen te verlenen. »

Art. 52.

Artikel 158, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 2. De Dienst voor geneeskundige verzorging is ertoe gehouden de verzekeringsinstellingen de lijst waarin artikel 12, 8°, voorziet, mede te delen alsmede de naam van de personen en de inrichtingen die tot een overeenkomst zijn toetreden of een individuele verbintenis hebben aangegaan, in voorkomend geval met vermelding van de bijzondere voorwaarden welke die overeenkomsten of verbintenissen behelzen.

» De verzekeringsinstellingen zijn ertoe gehouden die lijsten en die namen, onder de voorwaarden welke de Koning bepaalt, ter kennis te brengen van de rechthebbenden der verzekering, op voorstel, wat de geneesheren en de tandheelkundigen betreft, van de in artikel 34, § 2, van deze wet bedoelde bevoegde Nationale commissie, en wat de andere verzorgingsverstrekkers betreft, van de Vaste Commissie die belast is met de opdracht om in landelijk verband te onderhandelen over en af te sluiten een overeenkomst tussen de vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen en die van de beroepsorganisaties der apothekers, in overeenstemming met het bepaalde in de artikelen 26 en 27 van deze wet.

» Ingeval herhaaldelijk is vastgesteld dat honoraria of prijzen zijn overschreden door de in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde personen of inrichtingen, kunnen de verzekeringsinstellingen samen beslissen ze van de hen betreffende lijst te schrappen. Die beslissingen worden bekendgemaakt volgens de in het vorige lid bepaalde modaliteiten.

» De geschrapte personen of inrichtingen blijven ertoe gehouden de door hen aangegane verplichtingen in acht te nemen. »

Art. 53.

Artikel 44 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 44. — Onverminderd de eventuele strafrechtelijke en tuchtvervolgning en afgezien van de bepalingen uit de overeenkomsten of verbintenissen, bedoeld in Titel III van de wet tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, kunnen de in artikel 79 van voornoemde wet bedoelde beperkte

peuvent interdire aux organismes assureurs, pour une période allant de un jour à un an, l'intervention dans le coût des prestations de santé, lorsqu'elles sont dispensées par une personne ou par un établissement autorisé à les dispenser mais qui ne se conforme pas aux dispositions légales ou réglementaires concernant l'assurance maladie-invalidité.

» Les chambres restreintes ne peuvent prendre de décision qu'après avoir entendu les intéressés; toutefois, s'ils s'abstiennent ou refusent de comparaître, les chambres restreintes peuvent valablement prononcer l'interdiction visée à l'alinéa précédent

» Il peut être interjeté appel de la décision auprès d'une des commissions d'appel prévues à l'article 89, alinéa 3, de la loi précitée.

» Tant devant les chambres restreintes que devant les commissions d'appel, les intéressés peuvent se faire assister par une personne de leur choix.

» Le Roi détermine, soit sur proposition conjointe de la Commission nationale médico-mutualiste et de la Commission nationale dento-mutualiste visées à l'article 34, § 2 de la loi précitée, soit sur proposition de la Commission permanente prévue à l'article 27 de la même loi, les modes de publicité des décisions définitives portant interdiction d'interventions prononcées par les chambres restreintes ou les commissions d'appel, prévues respectivement aux articles 79 et 80 de la même loi; seul le dispositif des décisions est publié. »

Art. 54.

Les engagements pris en vertu de l'accord visé à l'article 151, § 7, de la loi du 8 août 1963, modifiée par la loi du 6 juillet 1964, restent en vigueur jusqu'au 31 décembre 1965.

Les conventions, approuvées par le Ministre de la Prévoyance sociale, qui concernent les médecins et les praticiens de l'art dentaire, cessent leurs effets à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Sauf manifestation contraire de leur volonté dans les 15 jours de la publication de la présente loi, les médecins et les praticiens de l'art dentaire qui ont adhéré à une convention, sont censés avoir souscrit l'engagement individuel visé à l'article 34 à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Les médecins qui ont adhéré à une convention et qui sont engagés, sans qu'il y ait eu une solution de continuité, continuent à bénéficier des dispositions de la convention qui concernent le statut social.

Art. 55.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1965, sauf en ce qui concerne les articles 28, 29, 30 et 31, pour lesquels la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} juillet 1965.

Toutefois, nonobstant la modification éventuelle de leur composition par la présente loi, les comités, conseils et commissions existant à la date de la publication de la présente loi, continuent à fonctionner valablement en attendant qu'ils soient complétés conformément à la présente loi. En outre, le Comité du Service de contrôle médical et les commissions d'appel instituées auprès de ce Comité disposent, à partir de la date de publication de la présente loi, de trois mois pour rendre leur décision dans les affaires dont ils étaient régulièrement saisis avant la publication de la présente loi et qui concernent l'application des dispositions de l'article 89 de

kamers de verzekeringsinstellingen het tegemoetkomen in de kosten van de geneeskundige verstrekkingen verbieden over een tijdvak van één dag tot één jaar, wanneer ze worden verleend door een persoon of inrichting die daartoe gemachtigd zijn doch die zich niet schikken naar de wets- of verordeningbepalingen betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

» De beperkte kamers mogen slechts een beslissing nemen na de betrokkenen te hebben gehoord; verzuimen of weigeren zij te verschijnen, dan kunnen de beperkte kamers echter het in vorige lid bedoelde verbod deugdelijk uitspreken.

» Tegen de beslissing kan beroep worden ingesteld bij een der in artikel 89, derde lid, van vorengenoemde wet bedoelde commissies van beroep.

» Zowel voor de beperkte kamers als voor de commissies van beroep, mogen de betrokkenen zich laten bijstaan door een persoon die zij kiezen.

» De Koning bepaalt, op gezamenlijk voorstel van de in artikel 34, § 2, van voornoemde wet bedoelde Nationale Commissie tandheeskundigen-ziekenfondsen, dan wel op voorstel van de in artikel 27 derzelfde wet bepaalde bevoegde Vaste Commissie, hoe de definitieve beslissingen tot verbod van tegemoetkoming, uitgesproken door de beperkte kamers of door de commissies van beroep, welke respectievelijk zijn bedoeld in artikel 79 en in artikel 80 van dezelfde wet, openbaar worden gemaakt; slechts het beschikkende gedeelte van de beslissingen wordt openbaar gemaakt. »

Art. 54.

De verbintenissen die zijn aangegaan krachtens het akkoord, bedoeld in artikel 151, § 7, van de wet van 8 augustus 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, blijven in werking tot 31 december 1965.

De door de Minister van Sociale Voorzorg goedgekeurde overeenkomsten welke betrekking hebben op de geneesheren en de tandheeskundigen hebben niet langer uitwerking op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Behoudens andersluidende wilsuitering binnen 15 dagen na de bekendmaking van deze wet, wordt aangenomen dat de geneesheren en de tandheeskundigen die tot een overeenkomst zijn toegetreden, de in artikel 34 bedoelde individuele verbintenis hebben onderschreven op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De geneesheren die tot een overeenkomst zijn toegetreden en zonder onderbreking een verbintenis hebben aangegaan, worden verder begunstigd met de bepalingen van de overeenkomst welke betrekking hebben op het sociaal statuut.

Art. 55.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1965, behoudens de artikelen 28, 29, 30 en 31, waarvoor de datum van inwerkingtreding vastgesteld is op 1 juli 1965.

Evenwel blijven de op de datum van bekendmaking van deze wet bestaande comités, raden en commissies, niettegenstaande de wijziging die eventueel door deze wet aan hun samenstelling wordt toegebracht, verder deugdelijk werken tot zij overeenkomstig deze wet worden aangevuld. Bovendien beschikken het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle en de bij dat Comité ingestelde commissies van beroep, vanaf de datum van bekendmaking van deze wet, over drie maanden om een beslissing te treffen ter zake van de kwesties die bij hen regelmatig aanhangig gemaakt waren voor de bekendmaking van deze wet en die

la loi du 9 août 1963 et de l'article 44 de la loi du 14 février 1961, modifié par l'article 140 de la loi du 9 août 1963.

Bruxelles, le 18 mars 1965.

Le Président de la Chambre des Représentants.

betrekking hebben op de toepassing van de bepaling van artikel 89 van de wet van 9 augustus 1963 en van artikel 44 van de wet van 14 februari 1961, gewijzigd bij artikel 140 van de wet van 9 augustus 1963.

Brussel, 18 maart 1965.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires.

De Secretarissen.

G. JUSTE.
M. JAMINET.
